

Dispozitiv ridicare pacienți / elevator / lift pentru scări



GECKO / GECKO 180

EN

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTIZĂRI

Traducerea instrucțiunilor originale - A se păstra pentru referințe ulterioare



Questo prodotto è conforme al REGOLAMENTO-UE-2017/745 dei Dispositivi Medici

Versiunea 16/02/2026 Rev. 2.1

ANTANO GROUP srl

Via delle Industrie, 10, 06034 Foligno (PG) ITALIA Tel +39

0742 381269 - Fax +39 0742 386574

info@antanogroup.com | www.antanogroup.com

DATE ALE PRODUCĂTORULUI ȘI ASISTENȚEI TEHNICE

Pentru orice solicitare de **ASISTENȚĂ TEHNICĂ** Pentru comandarea pieselor cutiei de viteze sau pentru solicitări specifice, vă rugăm să consultați următoarele date și să specificați modelul și numărul de serie indicate pe plăcuța aplicată pe echipament.

 PRODUCĂTOR	 SERVICIU POST-VÂNZARE CENTRU	ANTANO GROUP srl Via delle Industrie, 10, 06034 Foligno (PG) ITALIA Tel +39 0742 381269 - Fax +39 0742 386574 info@antanogroup.com www.antanogroup.com
--	--	---

Dacă aveți îndoieli cu privire la interpretarea corectă a instrucțiunilor din acest manual, vă rugăm să contactați Serviciul de Asistență Tehnică pentru explicații.

REVIZUIRI MANUAL

DATA	REVIZUIRE	DESCRIERE	RESPONSABIL
16/02/2026	2.1	A doua problemă	DEPARTAMENT TEHNIC

DOCUMENTAȚIA LIVRATĂ ÎMPREUNĂ CU ECHIPAMENTUL

DOCUMENTARE	PRODUCĂTOR	COD/DESCRIERE
Declarația UE de conformitate	ANTANO GROUP srl	Mod. GECKO IT-EN
Manual de instrucțiuni și avertismente	ANTANO GROUP srl	Rel. 13/10/2023 Rev. 2.0 - IT

Informațiile conținute în acest document pot fi modificate fără notificare prealabilă.

ANTANO GROUP srl lucrează constant la îmbunătățirea tuturor tipurilor și modelelor de produse vândute, așa că ne bazăm pe înțelegerea dumneavoastră în cazul în care ne rezervăm dreptul de a face modificări la livrare în orice moment în ceea ce privește forma, echipamentul, configurația și tehnica, în conformitate cu ceea ce este convenit în prezentul contract.

PREFAȚĂ

Stimate client

Vă mulțumim că ați ales și cumpărat o societate **ANTANO GROUP srl** produs.

ANTANO GROUP srl, ca **producător**, se angajează prin prezenta să transmită utilizatorului informațiile și avertismentele necesare pentru **în siguranță** efectuarea oricărui tip de operațiune sau intervenție asupra echipamentului.

Pentru utilizarea corectă a echipamentului, referința tehnică este aceasta "**MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTIZĂRI**" (denumit în continuare *Manual*) furnizate împreună cu echipamentul.

Acest manual este parte integrantă a echipamentului și trebuie să îl însoțească în permanență până la casare.

Acest manual este destinat utilizatorilor mașinii, proprietarului acesteia, responsabililor cu siguranța și personalului de întreținere.

Conținutul Manualului este conform cu:

- cu cerința esențială de sănătate și securitate prevăzută în Anexa I - Par. 1.7.4 a "**DIRECTIVA 2006/42/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI** de 17 mai 2006 privind echipamentele și de modificare a Directivei 95/16/CE (reformare);",
- cu cerințele esențiale ale standardului tehnic **IEC/IEEE 82079-1:2019**, „Pregătirea informațiilor de utilizare (instrucțiuni de utilizare) a produselor - Partea 1: Principii și cerințe generale”.

În caz de pierdere sau distrugere a manualului, o copie poate fi obținută prin trimiterea unei cereri specifice către reprezentantul local sau direct către producător, specificând tipul, numărul de serie și anul de fabricație. (vezi pagina 16).

Imaginile sunt pur informative și nu constituie un angajament din partea producătorului și/sau distribuitorului.

Producătorul presupune că personalul responsabil cu operarea și întreținerea echipamentului a fost instruit pentru a interpreta corect informațiile conținute în acesta.

CUPRINS

CUVÂNT ÎNAINTE	2
1 AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ	7
1.1 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ.....	7
1.2 AVERTIZĂRI SPECIFICE ECHIPAMENTULUI	8
1.3 AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND OPERATORUL.....	9
1.4 TASTA MODULUI DE URCARE A SCĂRILOR.....	9
1,5 toneTRANSFERUL AJUTORULUI.....	9
1.6 DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ	10
1.7 RISCURI REZIDUALE	12
1.8 OBLIGAȚII ȘI INTERDICȚII ALE UTILIZATORULUI.....	13
2 INFORMAȚII GENERALE	14
2.1 DECLARAȚIE UE DE CONFORMITATE	14
2.2 PLĂCUȚA DE NUMĂR A ECHIPAMENTULUI.....	15
2.2.1 Datele plăcuței de înmatriculare.....	16
2.2.2 Plăcuță cu cod de bare / Matrice de date	17
2.2.3 Plăcuță de identificare electrică	17
2.3 GARANȚIA ECHIPAMENTULUI.....	18
2.3.1 OPERAȚIUNI CARE DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI	19
2.3.2 Piese excluse din garanție	19
2.3.3 Proiectarea echipamentelor: directive de referință	19
2.4 INFORMAȚII PRIVIND MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI	20
2.4.1 Punerea la dispoziție și depozitarea manualului	20
2.4.2 Limbaj editorial.....	20
2.4.3 Destinatarul manualului.....	20
2.4.4 Actualizări.....	20
2.4.5 Proprietățile informației.....	20
2.4.6 Convenții tipografice	21
2.4.7 Abrevieri utilizate în manual	21
2.4.8 Convenții terminologice - definiții	22
2.4.9 Simboluri utilizate în manual, pe echipament și pe ambalaj	23
2.5 ECHIPAMENT INDIVIDUAL DE PROTECȚIE (TEHNICIAN CALIFICAT)	25
3 DEZAMBALARE ȘI ASAMBLARE.....	26
3.1 AMBALAJUL EXTERIOR	26
3.2 MANIPULAREA AMBALAJULUI.....	26
3.3 CONDIȚII DE DEPOZITARE PRIVIND MEDIUL	26
3.4 DESPACHETARE.....	27
3.5 ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII STANDARD	28
3.6 ASAMBLAREA ECHIPAMENTULUI	29
4 DESCRIERE TEHNICĂ	30
4.1 SPECIFICAȚII TEHNICE	30
4.2 G.AMPRENȚĂ ECKO CU RAMPE (OPȚIONALĂ)	31
4.3 CARACTERISTICI ALE SCĂRII PENTRU GECKO	31
4.4 CARACTERISTICI ALE SCĂRII PENTRU GECKO CU RAMPE (OPȚIONALE)	31
4.5 DESCRIERE GENERALĂ	33
4.5.1 Descrierea ghidonului.....	34
4.5.2 Descrierea panoului de control.....	34
4.5.3 Descrierea ghidonului din partea pasagerului (opțional)	35
5 UTILIZARE	36
5.1 CONDIȚII DE MEDIU PENTRU FUNCȚIONARE.....	36
5.2 UTILIZAREA PREVĂZUTĂ DE PRODUCĂTOR	36

5.3 UTILIZARE PREVĂZUTĂ	36
5.4 UTILIZARE INTERZISĂ.....	37
5.5 UTILIZARE ABUZIVĂ REZONABIL DE PREVIZIBILE.....	37
5.6 ZGOMOT	38
5.7 VIBRAȚII.....	38
5.8 UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI	38
5.8.1 Persoană calificată să împingă dispozitivul pe scări.....	38
5.8.2 Transferul ajutorului.....	39
5.8.3 Verificări preliminare	39
5.8.4 Curățarea mașinii înainte de utilizare.....	39
5.8.5 Încărcarea bateriei.....	39
5.8.6 Încărcarea scaunului cu roțile.....	40
5.8.7 Montarea rampei (dacă este disponibilă).....	41
5.8.8 Reglarea tetierei	42
5.8.9 Centuri de siguranță - Sistem de fixare pentru pasager	43
5.8.10 Reglarea ghidonului	43
5.8.11 Manipularea manuală fără sarcină sau cu scaun cu roțile fără pasager	43
5.8.12 Manipularea cu scaunul cu roțile și pasagerul.....	44
5.9 FUNCȚIONAREA ECHIPAMENTULUI	44
5.9.1 Alegerea modului AUTO / SEMI-AUTO / MANUAL	44
5.9.2 Pornire	45
5.9.3 Oprirea în condiții normale.....	45
5.9.4 Oprire de urgență.....	45
5.9.5 Urcarea și coborârea dispozitivului de urcare a scărilor	45
6 ÎNTREȚINERE.....	53
6.1 ÎNTREȚINERE PERIODICĂ (DE CĂTRE UTILIZATOR)	53
6.2 ÎNTREȚINERE PERIODICĂ (TEHNICIAN CALIFICAT)	54
6.3 PIESE DE SCHIMB	55
7 DEPANARE.....	56
7.1 PROBLEMĂ, CAUZĂ ȘI SOLUȚIE POSIBILĂ.....	56
8 ELIMINARE	58
8.1 INSTRUCȚIUNI DE URMAT ÎN TIMPUL DEZACTIVĂRII.....	58
8.2 DEZACTIVAREA MAȘINII	59
8.3 DEMOLAREA ȘI ELIMINAREA LA SFÂRȘITUL DURATA DE VIAȚĂ.....	59

INDEX TABELE

Tabelul 1-1: Riscuri reziduale la utilizarea mașinii	12
Tabelul 2-1: Abrevieri ale termenilor utilizați.....	21
Tabelul 2-2: Convenții terminologice - definiții	23
Tabelul 2-3: Simboluri și definiții	25
Tabelul 2-4: EIP (Echipament individual de protecție)	25
Tabelul 3-1: Condiții de mediu pentru transport și depozitare.....	27
Tabelul 5-1: Utilizarea prevăzută de producător	36
Tabelul 5-2: Utilizare interzisă.....	37
Tabelul 5-3: Utilizare necorespunzătoare previzibilă în mod rezonabil	37
Tabelul 6-1: Întreținere zilnică.....	53
Tabelul 6-2: Întreținere LA FIECARE 30 DE ORE.....	54
Tabelul 6-3: Întreținere LA FIECARE 80 DE ORE.....	54
Tabelul 6-4: Întreținere LA FIECARE 150 DE ORE	55
Tabelul 6-5: Întreținere la fiecare transfer către terți sau la fiecare repunere în funcțiune	55
Tabelul 7-1: Depanare și posibile soluții	56

INDEX DE FIGURI

Figura 1-1: Dispozitive de siguranță	11
Figura 2-1: Declarație de conformitate	14
Figura 2-2: Datele plăcuței de înmatriculare.....	16
Figura 2-3: Plăcuță cu cod de bare / Matrice de date.....	17
Figura 2-4: Plăcuță de identificare electrică.....	17
Figura 3-1: Echipament standard	28
Figura 3-2: Accesorii	28
Figura 3-3: Asamblare.....	29
Figura 4-1: Vedere generală	33
Figura 4-2: Ghidon.....	34
Figura 4-3: Panou de control	34
Figura 4-4: Ghidon pe partea pasagerului	35

1 AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza echipamentul, vă rugăm să citiți cu atenție avertismentele și informațiile generale conținute în acest manual.



ATENȚIE

ANTANO GROUP srl nu va fi trasă la răspundere pentru daunele aduse lucrurilor sau persoanelor, cauzate de accidente survenite din nerespectarea instrucțiunilor din acest manual.



OBLIGAȚIE

CITIȚI INSTRUCȚIUNILE.

Consultați cu atenție acest manual înainte de a efectua orice lucrare asupra mașinii.



INTERDICȚIE

ESTE INTERZISĂ ÎNDEPĂRTAREA SAU MANIPULAREA DISPOZITIVELOR DE SIGURANȚĂ.

Îndepărtarea sau modificarea acestor dispozitive poate pune în pericol siguranța operatorului, a pasagerului și a echipamentului.



ATENȚIE

Înainte de a începe utilizarea echipamentului, operatorul responsabil cu operarea acestuia:

- trebuie să fie **deplin conștient** a funcționării și caracteristicilor mașinii; de asemenea, trebuie să fi citit acest manual ÎN ÎNTREGIME.
- trebuie să fie **instruiți corespunzător** să o folosească în cel mai bun mod posibil și fără riscuri.

1.1 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

Respectați următoarele cerințe:

- Dispozitivul trebuie utilizat de către persoane capabile să controleze greutatea acestuia sau a persoanei transportate.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) ale căror abilități fizice, senzoriale sau mentale sunt afectate sau de către persoane fără experiență, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau cărora li se oferă instrucțiuni de utilizare a dispozitivului.
- Înainte de a utiliza dispozitivul auxiliar, verificați întotdeauna eficiența componentelor funcționale, a frânelor și a tuturor dispozitivelor de siguranță.
- În timpul deplasării, pasagerul trebuie să stea în poziție verticală, cu capul și umerii sprijiniți pe spătar și cu centura de siguranță fixată.
- Echipamentul **nu trebuie folosit** ca mijloc de transport a oricărui lucru în afară de cel pentru care este destinat.
- Persoana mutată trebuie **nu** ține obiecte sau diverse greutăți.
- Nu utilizați echipamentul pe suprafețe neuniforme.
- **NU fumați** în timpul utilizării echipamentului (operator și pasager).
- Montajul și reglajele trebuie efectuate exclusiv de către personal calificat.
- Nu ridicați niciodată dispozitivul de ajutor când se află un pasager la bord.
- Dacă este necesar să lucrați în apropierea componentelor electrice, lucrați cu mâinile uscate și folosiți mănuși dielectrice.



ATENȚIE

Lucrul la componentele electrice cu mâinile ude poate duce la un pericol apropiat de descărcare electrică

- Înainte de a efectua orice operațiune cu și asupra dispozitivului (cum ar fi instruirea, instalarea, utilizarea), utilizatorii și îngrijitorii trebuie să citească cu atenție instrucțiunile conținute în acest document, acordând o atenție deosebită precauțiilor de siguranță și metodelor de instalare și utilizare pentru a reduce riscul de vătămare corporală sau deteriorare a persoanelor și/sau a bunurilor.
- Nu utilizați dispozitivul în cazul în care observați o deteriorare. Contactați serviciul de asistență tehnică pentru verificare și revizie.
- Dacă există instrucțiuni de utilizare și întreținere care se referă la un alt dispozitiv decât cel primit, este necesar să contactați imediat producătorul sau distribuitorul local autorizat înainte de a utiliza produsul.
- Dacă aveți îndoieli cu privire la interpretarea corectă a instrucțiunilor, contactați **ANTANO GROUP srl** sau distribuitorului său local autorizat pentru a obține clarificările necesare.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați întotdeauna integritatea dispozitivului. Dacă există anomalii sau deteriorări care ar putea compromite funcționarea și siguranța dispozitivului, prin urmare a utilizatorului și a îngrijitorului, este necesar să scoateți imediat dispozitivul din funcțiune și să contactați producătorul sau agenții autorizați ai acestuia.
- Manevrați cu grijă.
- Efectuați întreținerea necesară.
- Utilizarea dispozitivului în orice alt scop decât cel descris în acest manual este interzisă.
- Nu utilizați dispozitivul dacă vă aflați sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Nu modificați sau modificați dispozitivul; orice modificare ar putea cauza o funcționare imprevizibilă și vătămarea utilizatorului, a îngrijitorului sau a oricăror salvatori.
- Dispozitivul nu trebuie modificat (modificări, retușuri, adăugiri, reparații), în caz contrar nu vom fi răspunzători pentru funcționarea incorectă sau pentru daunele cauzate de dispozitivul în sine; în plus, certificarea CE și garanția produsului vor decădea.
- Nu depozitați dispozitivul sub alte materiale mai mult sau mai puțin grele care i-ar putea deteriora structura.
- Depozitați produsul în condițiile de mediu indicate în acest manual, ferit însă de lumina soarelui.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a animalelor de companie.
- Păstrați dispozitivul la o distanță sigură de surse de căldură, surse de ardere, agenți inflamabili și/sau substanțe/agenți chimici care i-ar putea altera caracteristicile funcționale și de siguranță.
- Distribuitorul sau utilizatorul final își asumă toată răspunderea legată de nerespectarea indicațiilor și avertismentelor conținute în acest manual, cu obligația aferentă de a deține **ANTANO GROUP srl** inofensiv și/sau exonerând compania de orice răspundere referitoare la orice posibil efect prejudiciabil.

1.2 AVERTIZĂRI SPECIFICE ECHIPAMENTULUI

- Utilizați numai **componente/piese de schimb și/sau accesorii originale** sau cele aprobate de **GRUPUL ANTANO SRL** pentru a efectua orice operațiune fără a provoca modificări și modificări ale dispozitivului. Nerespectarea acestei prevederi va invalida garanția și va anula respectarea Regulamentului (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale.
- Respectați specificațiile menționate aici.
- Înainte de utilizare, utilizatorul și orice asistent trebuie să fi citit cu atenție și să fi înțeles aceste instrucțiuni și funcționalitatea dispozitivului, precum și orice alte manuale/fișe cu instrucțiuni furnizate împreună cu acest produs sau cu dispozitivele optionale.
- Instalarea și reglajele trebuie efectuate numai de către personal calificat, în conformitate cu acest manual de instrucțiuni.
- Cel/Cea/Cei/**Celegreutatea maximă a pacientului și sarcina maximă** Instrucțiunile de utilizare în siguranță pot fi găsite pe una dintre etichetele atașate dispozitivului și în secțiunea de date tehnice a acestui manual.
- Verificați întotdeauna dacă piesele dispozitivului nu sunt uzate sau deteriorate înainte de utilizare și, dacă este necesar, raportați acest lucru unui distribuitor/revânzător autorizat.
- Dispozitivul nu poate fi utilizat în medii supuse stropilor de apă sau în condiții atmosferice critice sau nefavorabile.
- Fără a aduce atingere procedurilor de curățare, evitați aducerea componentelor electrice în contact cu lichide de orice fel. Dacă se întâmplă acest lucru, uscați rapid și, dacă este necesar, curățați și dezinfectați.

1.3 AVERTISMENTE GENERALE PENTRU OPERATOR

DEFINIȚIE:

Persoană instruită și instruită în utilizarea echipamentului.

Dispozitivul poate fi împins pe scări doar de către persoane care au primit o instruire specifică și sunt calificate în mod corespunzător.

- Pentru personalul calificat care lucrează în sectorul dispozitivelor medicale, cu o pregătire adecvată și experiență dovedită în utilizarea ascensoarelor pentru scări, citirea atentă, înțelegerea și aplicarea instrucțiunilor conținute în acest manual reprezintă o parte integrantă a condițiilor necesare pentru utilizarea corectă și sigură a dispozitivului pe scări. Fără a aduce atingere responsabilității producătorului pentru proiectarea corectă și informațiile furnizate, verificarea competenței operaționale a personalului este responsabilitatea organizației utilizatorului profesionist.
- Pentru utilizatorii neprofesioniști (utilizatori nespecializați), pentru a asigura utilizarea corectă și sigură a dispozitivului, producătorul furnizează toate informațiile și instrucțiunile necesare pentru utilizarea ascensorului de scări, așa cum este indicat în acest manual.
- Dacă este cazul, poate fi pusă la dispoziție o procedură pentru a sprijini utilizarea sigură și corectă a dispozitivului, menită să asigure performanța așteptată de producător, în conformitate cu informațiile și instrucțiunile furnizate.
- În orice caz, operatorul trebuie să respecte instrucțiunile din acest manual și să fie capabil să efectueze operațiunile necesare în siguranță. Ascensorul pentru scări trebuie operat doar de către adulți.

Cel/Cea/Cei/Celeoperatorul trebuie:

- ați citit și ați înțeles conținutul acestui manual;
- țineți ghidonul cu ambele mâini pentru a garanta controlul constant al dispozitivului;
- să aibă vârsta legală în conformitate cu reglementările în vigoare din țara de utilizare.

Nici persoana care împinge, nici pasagerul nu trebuie să poarte eșarfe lungi sau haine largi, deoarece acestea se pot agăța și pot reprezenta o sursă de pericol.

Cel/Cea/Cei/Celeoperatorul nu va:

- Nu părăsiți niciodată dispozitivul în timp ce pasagerul se află la bord.

Este interzisă coborârea scărilor dacă pasagerul nu stă în poziție verticală (poziția de mișcare, vezi capitolul UTILIZARE).

Dacă pasagerul nu poate rămâne într-o poziție verticală și stabilă, utilizați centurile de siguranță specifice pentru a-l fixa de spătar.

Înainte de a urca sau coborî o scară, trebuie verificate caracteristicile acesteia:

- acestea nu trebuie să fie acoperite de covoare sau mochetă
- nu trebuie să fie deteriorate sau nefinisate, ci solide
- nu trebuie să aibă margini neregulate, rupte sau prăbușite
- acestea nu trebuie să fie ude sau alunecoase în niciun fel.

1.4 TASTULE MODULUI DE URCARE A SCĂRILOR

Modul de urcare a scărilor este activat doar prin introducerea cheii; acest lucru protejează dispozitivul și persoanele de utilizarea neglijentă de către personal necalificat.

1.5 TRANSFERUL AJUTORULUI

În cazul schimbării șoferului sau a schimbării turei, toate persoanele care urmează să conducă scara mobilă trebuie să îndeplinească cerințele de educație, formare și competență specificate de producător în aceste instrucțiuni.

Organizația utilizatoare este responsabilă pentru verificarea îndeplinirii acestor cerințe și pentru organizarea corectă a utilizării dispozitivului.

Utilizarea dispozitivului pe scări de către persoanele care nu îndeplinesc aceste cerințe este interzisă.

1.6 DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ



INTERDICȚIE

PERICOL DE VĂTĂMARE CORPORALĂ ȘI DE DETERIOARE A ECHIPAMENTULUI. Manipularea sau îndepărtarea apărătorilor și a dispozitivelor de siguranță este interzisă.

Echipamentul are o serie de măsuri de siguranță pentru a proteja personalul și echipamentele de rănire și defecțiuni.

Toate componentele sistemului au fost proiectate pentru a asigura că utilizatorul se comportă în conformitate cu principalele reguli de prudență și bun simț.

Următoarele sunt principalele instrucțiuni care trebuie urmate la utilizarea mașinii:



ATENȚIE

Setați întotdeauna întrerupătorul PORNIT/OPRIT în poziția OPRIT înainte de a lucra la echipament sau la componente ale acestuia.



ATENȚIE

În cazul unei defecțiuni electrice sau mecanice, puneți întrerupătorul PORNIT/OPRIT în poziția OPRIT și contactați ASISTENȚA TEHNICĂ a producătorului.



ATENȚIE

ELEMENTE LIVE

Operațiunile de întreținere a instalațiilor electrice care implică dezactivarea sau demontarea dispozitivelor de protecție și siguranță trebuie efectuate de către **personal calificat și instruit corespunzător**.



ATENȚIE

În condiții periculoase, opriți funcționalitatea dispozitivului apăsând butonul de **URGENȚĂ**.

În faza proiectului, au fost evaluate sursele de pericol și au fost elaborate măsurile de siguranță și protecție necesare.

Pentru a garanta siguranța al **pasagerului și operator**, echipamentul este echipat cu următoarele protecții mecanice și electrice (Figura 1-1: Dispozitive de siguranță).



Figura 1-1: Dispozitive de siguranță

Ref.	Descriere
1	Buton de urgență nr. 1 cu cap roșu în formă de ciupercă
2	Capac de protecție al compartimentului electric
3	Capac de protecție pentru compartimentul tehnic (piese mecanice)
4	Centuri de siguranță pentru transportul de pasageri
5	2 inele de recunoaștere a marginilor (pentru a preveni răsturnarea)
6	2 sonde pentru detectarea poziției corecte de urcare/coborâre

1.7 RISCURI REZIDUALE

DEFINIȚIE:

Risc care persistă în ciuda tuturor măsurilor luate.



ATENȚIE

Utilizarea mașinii în alt mod decât cel indicat în acest manual reprezintă o cauză de risc.

Proiectarea a fost realizată astfel încât să garanteze cerințele esențiale de siguranță.

Siguranța, pe cât posibil, a fost integrată în proiectare și construcție; cu toate acestea, pot exista riscuri care trebuie protejate de operatorii respectivi.

Pentru a evita orice pericol pentru persoane sau deteriorarea echipamentului cauzat de **riscuri reziduale** sau de **riscuri potențiale care nu sunt evidente**, producătorul recomandă ca utilizatorul, operatorul și tehnicianul de întreținere să respecte cu strictețe avertismentele din acest manual.

RISC / EIP	DESCRIERE
UTILIZAREA NECORESPUNZĂTOARE A MAȘINĂ	Există riscuri asociate cu utilizarea echipamentului: <ul style="list-style-type: none">• utilizarea mașinii de către personal necalificat, neinstruit, neinformați sau echipat incorect;• contactul cu piesele sub tensiune;• contactul cu piesele mecanice în mișcare.
MIȘCARE MECANICĂ PIESE	Risc rezidual de strivire a membrelor inferioare ale operatorului. Cel/Cea/Cei/Cele echipamentare piese mobile care sunt activate în timpul funcționării pentru urcarea și coborârea scârilor; Acest risc poate apărea dacă prescripțiile descrise în acest Manual nu sunt respectate.
	Risc rezidual de încurcare a hainelor. Cel/Cea/Cei/Cele echipamentare piese mobile care sunt activate în timpul funcționării pentru urcarea și coborârea scârilor; Acest risc poate apărea dacă se poartă haine lungi sau largi care pot intra în contact cu dispozitivele mecanice în mișcare.
CĂDEREA PASAGERULUI	Risc rezidual de pierdere a stabilității încărcăturii. Acest risc poate apărea dacă nu se iau toate măsurile de precauție necesare pentru a conduce dispozitivul în siguranță și pentru a asigura o postură corectă, verticală și stabilă a pasagerului.
ÎNTREȚINEREA PIESE ELECTRICE	Risc rezidual de contact cu piese electrice sub tensiune. <ul style="list-style-type: none">• Operațiuni efectuate de personal necalificat, neinstruit, neinformați sau echipat incorect.• Îndepărtarea dispozitivelor de siguranță de pe componentele electrice și electronice.
PIESE MECANICE ÎNTREȚINERE	Risc rezidual de contact cu piesele mecanice. <ul style="list-style-type: none">• Operațiuni efectuate de personal necalificat, neinstruit, neinformați sau echipat incorect.• Îndepărtarea dispozitivelor de siguranță de pe piesele mecanice.

Tabelul 1-1: Riscuri reziduale la utilizarea mașinii

Mașina este echipată cu toate sistemele de protecție și siguranță, însă, pentru a spori siguranța operatorilor, recomandăm utilizarea echipamentului individual de protecție indicat în Par. 2.5 - Tabelul 2-4.

1.8 OBLIGAȚII ȘI INTERDICȚII ALE UTILIZATORULUI



ATENȚIE

Echipamentul **TREBUIE** utilizat:

- de către persoane capabile să controleze greutatea dispozitivului sau pe cea a persoanei transportate.
- numai de către personalul care a citit acest manual și a fost instruit corespunzător.

Utilizatorul trebuie:

- instruirea personalului cu privire la procedurile în caz de accidente;
- instruiți personalul cu privire la dispozitivele prevăzute pentru siguranța operatorilor;
- instruiți personalul cu privire la regulile generale de prevenire a accidentelor stabilite în directivele europene și în legislația țării în care urmează să fie utilizată mașina.

Obligațiile personalului responsabil cu operarea echipamentelor.



OBLIGAȚIE

- Utilizați echipamentul în conformitate cu acest manual.
- Dacă dispozitivele de siguranță sunt defecte, informați departamentul de ASISTENȚĂ TEHNICĂ al producătorului.

Interdicții privind utilizarea echipamentului.



INTERDICȚIE

- Utilizarea echipamentului sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor care vă pot altera starea fizică/mentală.
- Utilizarea necorespunzătoare a echipamentului, adică pentru alte utilizări decât cele indicate în paragraful „5.2 UTILIZAREA PREVĂZUTĂ DE PRODUCĂTOR”, la pagina 36.”
- Îndepărtarea sau modificarea dispozitivelor de siguranță fără autorizație.
- Modificarea componentelor mașinii

2 INFORMAȚII GENERALE

2.1 DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE

Cel/Cea/Cei/Cele **Declarația UE de conformitate** (Figura 2-1) a fost întocmită:

- în două limbi: ITALIANĂ (*limba originală* producătorului) și ENGLEZĂ (*traducere din limba originală a producătorului*);
- în conformitate cu cerințele „REGULAMENTUL (UE) 2017/745 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI din 5 aprilie 2017 privind dispozitivele medicale și de modificare a Directivei 2001/83/CE, a Regulamentului (CE) nr. 178/2002 și a Regulamentului (CE) nr. 1223/2009 și de abrogare a Directivelor 90/385/CEE și 93/42/CEE ale Consiliului.”

Producătorul își asumă responsabilitatea pentru respectarea cerințelor stabilite în REGULAMENTUL (UE) 2017/745 și în orice altă legislație a Uniunii aplicabilă dispozitivului.

Cel/Cea/Cei/Cele **Declarația UE de conformitate** este completat în mod corespunzător și livrat clientului împreună cu documentația furnizată odată cu mașina (vezi documentația atașată la pagina 4).

2 Dichiarazione di conformità
Declaration of conformity

1 **ANTANO Group**

ANTANO GROUP SRL dichiara sotto la propria responsabilità che il seguente dispositivo
ANTANO GROUP SRL declares under its sole responsibility that the device listed below

3 Tipo
Type

4 Modello
Model

5 Descrizione del prodotto
Product description

6 Destinazione d'uso
Intended use

7 UDI-DI di base
Basic UDI-DI

8 Classificazione LEA
Classification LEA

9 Codice CND
Code CND

10 Registrazione dispositivo medico n°
Medical device registration n°

11 Data immissione sul mercato
Market placed date

12 Fabbricante
Manufacturer

13 N° di registrazione unico (SRN)
Single registration number (SRN)

14 È conforme a quanto prescritto dal Regolamento Dispositivi Medici (UE) 2017/745 e successive modifiche apportate dal Regolamento (UE) 2020/561
It complies with the provisions of the Medical Device Regulation (EU) 2017/745 and subsequent amendments introduced by Regulation (EU) 2020/561

15 Classe di rischio del dispositivo (Allegato VIII – Reg. 2017/745)
Device risk classification (Annex VIII – Reg. 2017/745)

16 Norme armonizzate o altri documenti normativi applicati
Harmonised standards or other normative documents applied

17 Firma Amministratore Delegato

18 Revisione/Release n° 0

Pag. 1 di 1

Figura 2-1: Declarație de conformitate

În caz de pierdere, Declarația de Conformitate poate fi solicitată prin e-mail: tecnico@antanogroup.com.

Ref.	Descriere
1	Sigla producătorului
2	Titlul documentului
3	Tipul mașinii
4	Model
5	Descriere produs
6	Utilizare preconizată
7	UDI-DI DE BAZĂ: cod numeric sau alfanumeric care identifică fără echivoc modelul dispozitivului în baza de date internațională
8	Clasificare LEA (Nivel Esențial de Îngrijire): un cod care identifică serviciile pe care Serviciul Național de Sănătate este obligat să le ofere tuturor cetățenilor
9	CND (Clasificarea Națională a Dispozitivelor Medicale): un cod alfanumeric neechivoc asociat dispozitivului medical
10	RDM: cod alfanumeric care identifică numărul de înregistrare al DM la Ministerul Sănătății
11	Data la care dispozitivul medical a fost introdus pe piață
12	Datele producătorului
13	SRN (Număr Unic de Înregistrare): număr de identificare neechivoc al DM emis de baza de date internațională
14	Indicație de conformitate cu directivele sau regulamentele indicate.
15	Indicarea clasei de risc și indicarea standardelor armonizate
16	Data emiterii documentului
17 ani	Semnătura reprezentantului legal
18 ani	Numărul de revizie al documentului

2.2 PLĂCUȚA DE NUMĂR A ECHIPAMENTULUI

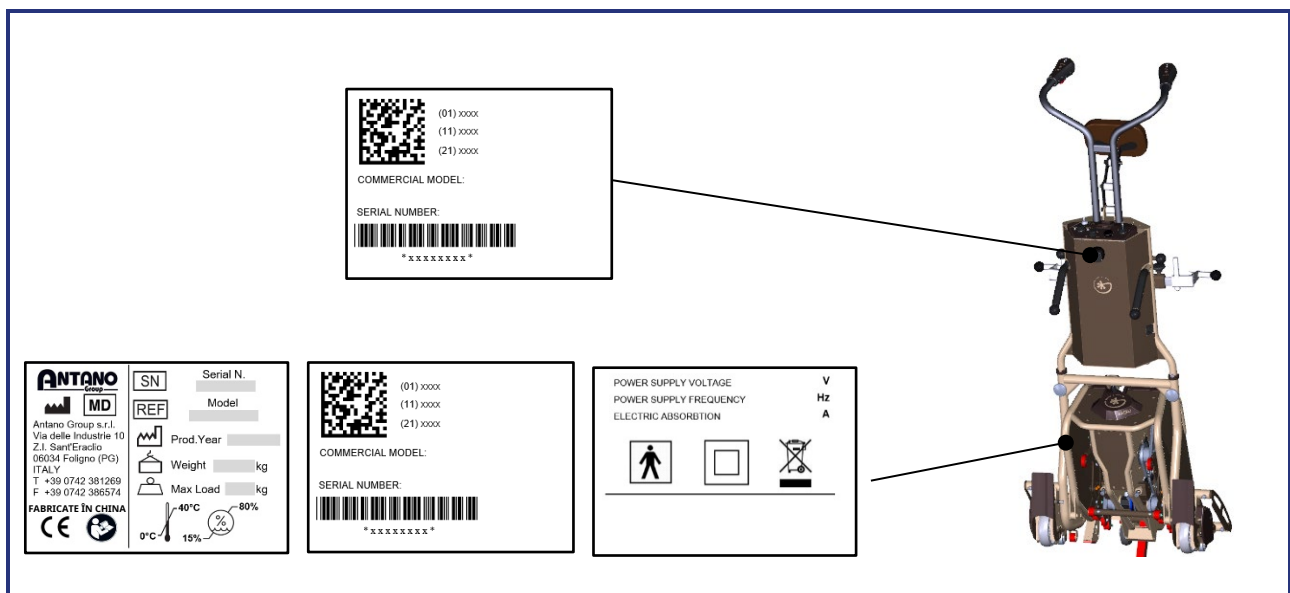


ATENȚIE

Se recomandă să nu îndepărtați etichetele atașate produsului; etichetele trebuie să fie fixate ferm, păstrate intacte și în stare bună de lizibilitate.

Datele de pe plăcuța de identificare trebuie comunicate pentru toate nevoile de service sau piese de schimb.

Echipamentul este în general echipat cu 4 plăcuțe de identificare, dintre care 3 sunt amplasate în compartimentul tehnic și 1 într-o poziție clar vizibilă pe carcasa compartimentului electric (partea operatorului).



2.2.1 Datele plăcuței de înmatriculare

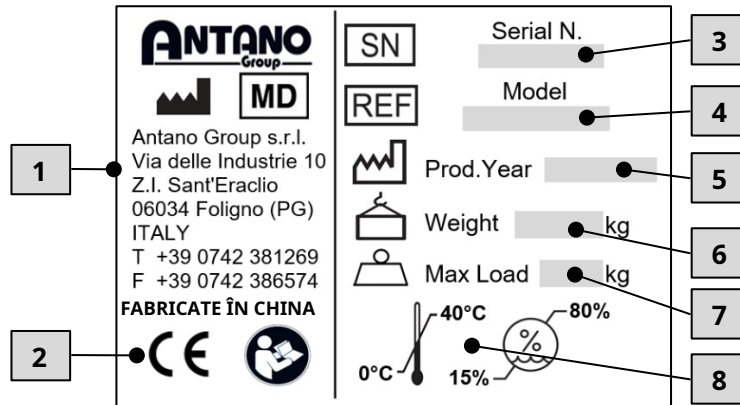




Figura 2-2: Datele plăcuței de înmatriculare

Ref.	Descriere
1	Datele producătorului
2	Sigla marcajului CE
3	Număr de serie
4	Model
5	Anul de producție
6	Greutatea echipamentului
7	Sarcină maximă admisă
8	Condiții de temperatură și umiditate a mediului

Explicația simbolurilor de pe plăcuța de înmatriculare

SIMBOL	DESCRIERE
	Producător
	Dispozitiv medical
	Produs conform cerințelor Regulamentului (UE) 2017/745, astfel cum a fost modificat
	Citiți instrucțiunile din manualul furnizat împreună cu echipamentul.
	Număr de serie
	Modelul dispozitivului
	Data producției
	Greutatea echipamentului fără ambalaj
	Sarcină maximă admisă

SIMBOL	DESCRIERE
	Temperatura min./max. (°C) de utilizare
	Umiditate relativă min./max. (%) pentru utilizare

2.2.2 Plăcuță cu cod de bare / Data Matrix

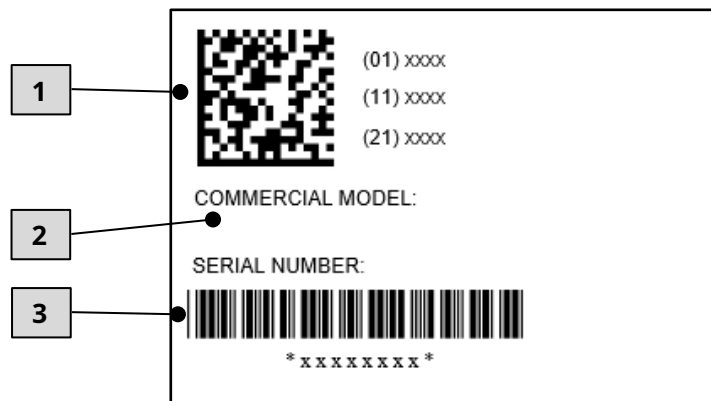


Figura 2-3: Plăcuță cu cod de bare / Matrice de date

Ref.	Descriere
1	Data Matrix: cod care conține UDI-ul dispozitivului
2	Denumirea comercială a echipamentului
3	Cod de bare care conține numărul de serie/lot al dispozitivului

2.2.3 Plăcuță de identificare electrică

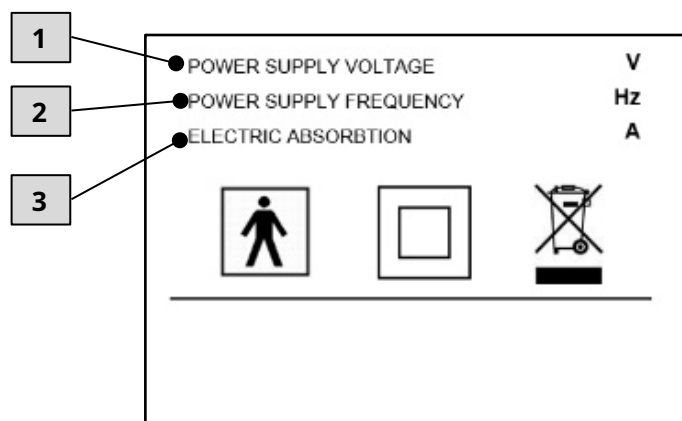





Figura 2-4: Plăcuță de identificare electrică

Ref.	Descriere
1	Alimentare electrică
2	Frecvență
3	Absorbție electrică

Explicația simbolurilor de pe plăcuța de identificare

SIMBOL	DESCRIERE
	Piesă aplicată tip BF
	Risc electric: echipamente de clasa II
	Produs în conformitate cu DIRECTIVA 2012/19/UE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI din 4 iulie 2012 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)

2.3 GARANȚIA ECHIPAMENTULUI

CONDIȚII GENERALE DE GARANȚIE

Produsul beneficiază de o garanție legală de 24 de luni de la data livrării către cumpărător. (**Decret legislativ din 2 februarie 2002**), nr. 24 „Punerea în aplicare a Directivei 1999/44/CE privind anumite aspecte ale vânzării de bunuri de consum și garanțiile aferente” și **Directiva 99/44/CE a Parlamentului European și a Consiliului** din 25 mai 1999 privind anumite aspecte ale vânzării de bunuri de consum și garanțiile aferente) împotriva oricărui defect de fabricație.

În perioada de garanție, întreținerea dispozitivului este asigurată direct la sediul companiei producătoare, pe cheltuiala proprie, sau la centre de service situate în toată țara.

Garanția nu acoperă piesele supuse uzurii datorită naturii și utilizării lor preconizate (de exemplu, baterii, roți etc.)

Garanția nu acoperă:

- daune datorate utilizării neconforme sau diferite de cele specificate în acest manual;
- daune datorate asamblării necorespunzătoare efectuate de către client;
- daune cauzate de personal neautorizat care efectuează modificări, reparații sau manipulează dispozitivul.

Garanția nu dă naștere niciunui drept la despăgubiri pentru daune.

Piese de schimb sunt disponibile temporar în conformitate cu parametrii legislativi relevanți.

În cazul în care se detectează defecte la produs, clientul trebuie să informeze imediat producătorul sau distribuitorul, furnizând informații detaliate despre defect în raport cu datele indicate pe plăcuța dispozitivului.

În urma acordurilor cu producătorul sau distribuitorul, clientul trebuie să expedieze dispozitivul pentru reparații în garanție.

În perioada de garanție, operațiunea tehnică va avea loc la sediul producătorului, unde se va investiga și dacă problema tehnică rezultă dintr-un defect de fabricație sau din alte cauze.

Acest manual trebuie păstrat de către proprietar și atașat dispozitivului în scopuri de garanție.

2.3.1 OPERAȚIUNI CARE DUC LA PIERDEREA GARANȚIEI

Orice încercare de a dezambla, modifica sau manipula o componentă a mașinii de către utilizator sau de către personal neautorizat **invalidază garanția** și exonerează producătorul de orice responsabilitate pentru orice daune aduse persoanelor sau proprietăților rezultate din astfel de modificări.

ANTANO GROUP srl este de asemenea, este exonerat de orice responsabilitate și face ca garanția mașinii să cadă în următoarele cazuri:

- utilizarea neintenționată a mașinii (par. 5.4);
- utilizare neconformă cu reglementările în vigoare din țara de utilizare;
- nerespectarea totală sau parțială a instrucțiunilor din acest manual;
- lipsa sau întreținerea incorectă;
- utilizarea de piese de schimb care nu sunt originale sau nu sunt specificate de producător.
- pentru modificări și/sau intervenții frauduloase asupra mașinii;
- pentru reparații efectuate de personal neautorizat de producător.

2.3.2 Piese excluse din garanție

Sunt excluse din garanție piesele de uzură și toate uneltele și consumabilele care ar fi putut fi furnizate de producător împreună cu mașina.

Garanția nu include și nu acoperă defecțiunile și/sau daunele rezultate din:

- condiții de mediu care nu sunt conforme sau nu corespund cu ceea ce este indicat în acest manual (temperatură, umiditate, praf, lumină etc.);
- necurățarea mașinii conform indicațiilor din acest manual sau curățarea incorectă, cum ar fi utilizarea unor produse nepotrivite și/sau corozive;
- dezastre naturale;
- evenimente induse, cum ar fi incendiu, furt, vandalism, manipulare, chiar și accidentale.

Activitățile de inspecție și întreținere sunt excluse din garanție, cu excepția cazului în care se specifică altfel, chiar dacă sunt recomandate.

2.3.3 Proiectarea echipamentelor: directive de referință

La proiectarea și construcția echipamentului, au fost luate criteriile și măsurile corespunzătoare pentru a îndeplini cerințele esențiale de siguranță ale directivelor aplicabile:

- **REGULAMENTUL (UE) 2017/745 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI** din 5 aprilie 2017 privind dispozitivele medicale și de modificare a Directivei 2001/83/CE, a Regulamentului (CE) nr. 178/2002 și a Regulamentului (CE) nr. 1223/2009 și de abrogare a Directivelor 90/385/CEE și 93/42/CEE ale Consiliului.
- **DIRECTIVA 2006/42/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI** din 17 mai 2006 privind echipamentele și de modificare a Directivei 95/16/CE (reformare).
- **DIRECTIVA 2007/47/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI** din 5 septembrie 2007 de modificare [...] a Directivei 93/42/CEE a Consiliului privind dispozitivele medicale [...].
- **IEC EN 60601-1-2 (2018-01)** Echipamente electrice medicale - Partea 1: Cerințe generale pentru securitatea de bază și performanța esențială - Standard colateral: Compatibilitate electromagnetică - Cerințe și teste.
- **DIRECTIVA 2014/35/UE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI** din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice concepute pentru a fi utilizate în anumite limite de tensiune (reformare).
- **ISO 7176-28:2012** Scaune cu roțile — Partea 28: Cerințe și metode de încercare pentru dispozitive de urcat scări

Alte standarde aplicate pot fi găsite în Declarația de conformitate furnizată în anexă.

Dosarul tehnic a fost întocmit în conformitate cu prevederile anexei VII la Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE și este disponibil pentru consultare de către organismele de supraveghere la cerere motivată, conform prevederilor legislative relevante în vigoare.

Prin urmare, echipamentul este furnizat cu următoarea documentație:

- Marcaj CE;
- Declarație de conformitate;
- Manual de instrucțiuni și avertizări.

Respectarea standardelor a eliminat sau a redus riscurile în cel mai bun mod posibil pe tot parcursul ciclului de viață al echipamentului.

Componentele utilizate în construcție au fost atent selectate dintre cele disponibile pe piață la momentul fabricației, iar materialele care alcătuiesc mașina nu prezintă riscuri pentru sănătatea și integritatea persoanelor.

2.4 INFORMAȚII PRIVIND MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI

2.4.1 Punerea la dispoziție și depozitarea manualului

Manualul este furnizat în **formatul hârtiei**.

Este responsabilitatea utilizatorului să păstreze această documentație intactă pentru referință pe toată durata de viață a echipamentului.

Orice documentație însoțitoare enumerată în tabelul de la pagina 1 trebuie considerată parte integrantă și se aplică aceleași recomandări/prescripții ca în acest manual.

Acest manual oferă indicații privind utilizarea dispozitivului, caracteristicile sale tehnice și măsurile de siguranță. Cu toate acestea, acest manual nu poate înlocui niciodată experiența utilizatorului.

2.4.2 Limbaj editorial

Acest manual a fost scris în **limba originală a producătorului (ITALIANĂ)**.

Orice traducere în alte limbi trebuie făcută pe baza instrucțiunilor în limba originală.

2.4.3 Destinatarul manualului



ATENȚIE

Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) ale căror abilități fizice, senzoriale sau mentale sunt afectate sau de către persoane fără experiență, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau cărora li se oferă instrucțiuni de utilizare a dispozitivului.

Acest Manual este abordat:

- către **operator** de echipament;
- către **pasager**;
- la întreținere **tehnician**

Toate capitolele trebuie citite cu atenție pentru a înțelege instrucțiunile și pentru a utiliza echipamentul în siguranță.

2.4.4 Actualizări

Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări sau îmbunătățiri fără notificare prealabilă.

Manualul reflectă tehnologia la momentul achiziționării echipamentului. Actualizările manualului sunt prezentate în tabelul de la pagina 3.

2.4.5 Proprietăți ale informațiilor

Toate drepturile rezervate. Acest document este proprietatea exclusivă a **ANTANO GROUP SRL** și nu pot fi divulgate integral sau parțial către terți fără autorizația scrisă a producătorului.

Instrucțiunile, desenele, imaginile și orice altceva conținut în acest manual sunt de natură tehnică confidențială și nu pot fi reproduse și/sau divulgate, nici integral, nici parțial, fără autorizația scrisă specifică din partea **ANTANO GROUP SRL**

Utilizarea acestui material documentar este permisă numai clientului căruia i-a fost furnizat manualul ca accesoriu al echipamentului și numai în scopurile de utilizare și întreținere la care se referă manualul.

Orice mărci comerciale menționate în acest manual sunt proprietatea deținătorilor respectivi.

Producătorul:

- **declară că informațiile conținute în acest manual sunt în conformitate cu specificațiile tehnice și de siguranță ale echipamentului la care se referă manualul.** Datele afișate sunt actuale la data publicării indicate în acest document și se aplică numai echipamentelor la care se referă.
- **Nu se asumă nicio răspundere** pentru daune directe sau indirecte aduse persoanelor, bunurilor sau animalelor de companie, rezultate din utilizarea acestui material sau a mașinii în alte condiții decât cele prevăzute.
- **Nu poate fi tras la răspundere sau răspunzător** pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă a documentației. Este important să citiți și să înțelegeți toată documentația furnizată împreună cu mașina pentru a evita manevrele incorecte care ar putea pune în pericol persoanele.

2.4.6 Convenții tipografice

Aspectul grafic al acestui manual este astfel conceput încât conținutul să fie ușor de recunoscut:

- **PREFAȚĂ:** plasată în paginile inițiale, oferă primele indicii.
- **REZUMAT (CUPRINS)** Plasat după Prefață, acesta listează titlurile și paragrafele fiecărei secțiuni cu numerele de pagină corespunzătoare pentru o consultare ușoară în manual.
- **TITLUL CAPITOLULUI (SAU SECȚIUNII):** plasată la începutul fiecărui capitol, aceasta indică subiectul principal tratat. Fiecare capitol este împărțit în paragrafe care îi definesc conținutul.
- **MASĂ:** reprezintă schematic informațiile furnizate. Tabelul din capitol este numerotat cu numărul capitolului în sine, urmat de un număr (progresiv de la 1).
- **FIGURA:** fotografiile sau desene reprezentative ale mașinii sau ale unor părți ale acesteia, care descriu puncte de interes specifice evidențiate prin cifre sau litere în ordine progresivă; în general, însoțite de legenda relevantă cu explicații. Figura din capitol este numerotată cu numărul capitolului în sine, urmat de un număr (progresiv de la 1).
- **AVERTIZARE:** text descriptiv însoțit, în general, de una sau mai multe pictograme care atrag atenția operatorului.
- **PICTOGRAMA:** simboluri folosite pentru a atrage atenția operatorului. Pictogramele utilizate sunt conforme cu standardele ISO și fiecare reprezintă o acțiune specifică.
- **LISTE NUMEROTATE SAU PUNCTATE:** acestea identifică o procedură complexă într-o manieră explicativă (ordinea numerică în care sunt prezentate acțiunile este obligatorie pentru executarea corectă și în siguranță a intervenției avute în vedere).
- **TEXT ÎNGROȘAT:** folosit pentru a evidenția text, cuvinte, expresii sau părți ale unei proceduri.

2.4.7 Abrevieri utilizate în manual





În manual pot fi folosiți termeni abreviați; vă rugăm să consultați tabelul de mai jos pentru descrierea acestora.




Abreviere	Descriere
Cap.	Capitol
Par.	Paragraf
Tab.	Masă
<small>Smochin.</small>	Figura
P.	Pagină
Ref.	Referință

Tabelul 2-1: Abrevieri ale termenilor utilizați

2.4.8 Convenții terminologice - definiții

În manual se folosește terminologie tehnică; termenii utilizați sunt explicați mai jos:

TERMEN	DEFINIȚIE
 FABRICARE R	Persoană fizică sau juridică responsabilă pentru proiectare, construcție, ambalare sau etichetare și pentru introducerea pe piață.
 UTILIZATOR	Persoana care urmează să utilizeze echipamentul.
 ASISTENT (OPERATOR)	Persoana responsabilă cu asistarea utilizatorului în timpul utilizării dispozitivului.
 SERVICII POST-VÂNZARE CENTRU	Persoane sau entități responsabile față de producător, însărcinate cu instalarea, asamblarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
FIABILITATE	Capacitatea unei mașini de a îndeplini o funcție necesară în condiții specificate și pentru o perioadă de timp dată fără a se defecta.
UTILIZABILITATE	Capacitatea unei mașini de a fi utilizată cu ușurință datorită proprietăților sau caracteristicilor care permit înțelegerea ușoară a funcției sale.
MENTENABILITATE	Capacitatea unei mașini de a fi menținută într-o stare care îi permite să își îndeplinească funcția în condițiile de utilizare prevăzute sau de a fi readusă la o astfel de stare, acțiunile necesare (ÎNTREȚINERE) fiind efectuate conform unor practici specificate și utilizând mijloace specificate.
ACCESORII	Piesă suplimentară destinată a fi utilizată împreună cu dispozitivul pentru a realiza utilizarea sa prevăzută, a-l adapta la o utilizare specială, a-i îmbunătăți performanța sau a-i permite să-și integreze funcțiile cu cele ale altor echipamente.
RISC	Probabilitatea apariției prejudiciului.
DĂUNA	Vătămări corporale sau daune aduse sănătății persoanelor sau animalelor sau daune aduse proprietății și/sau mediului.
PERICOL	Sursă potențială de daune.
ECHIPAMENT / PRODUS	Descris în manualul de instrucțiuni și avertismente.
UTILIZARE PREVĂZUTĂ	Utilizarea unui produs, proces sau serviciu, în conformitate cu specificațiile, instrucțiunile și informațiile furnizate de producător.
UTILIZARE NORMALĂ	Funcționarea, inclusiv verificările periodice și ajustările efectuate de operator, și starea de așteptare conform instrucțiunilor de operare.
REZONABIL UTILIZARE ABUZIVĂ PREVIZIBILĂ	Erori de utilizare rezonabil previzibile care ar putea dăuna utilizatorului dacă dispozitivul este utilizat în afara modului său normal de utilizare.

TERMEN	DEFINIȚIE
PROCEDURĂ	Modalități definite de îndeplinire a unei sarcini.
ÎNȚREȚINERE DE RUTINĂ	<i>Utilizatorul produsului.</i> Operațiuni periodice pentru verificarea funcționării corecte (de exemplu, curățarea) care trebuie efectuate de către utilizator, îngrijitor sau producător.
ÎNȚREȚINERE SPECIALĂ	Asistență tehnică din partea producătorului sau a personalului autorizat al acestuia. Operațiuni necesare pentru prevenirea sau remediarea defecțiunilor care ar putea periclita funcționarea corectă a dispozitivului. <i>Operațiuni rezervate pentru:</i> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  TEHNICIAN MECANIC </div> <div style="text-align: center;">  TEHNICIAN ELECTRICIAN </div> <div style="text-align: center;">  CENTRU POST-VÂNZARE </div> </div>

Tabelul 2-2: Convenții terminologice - definiții

2.4.9 Simboluri utilizate în manual, pe echipament și pe ambalaj












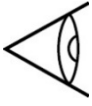







ATENȚIE




Respectați întotdeauna avertismentele și simbolurile din acest manual și lucrați numai în conformitate cu instrucțiunile furnizate.

Instrucțiunile sunt însoțite de utilizarea simbolurilor de pericol, interdicție și obligație; citiți semnificația acestora așa cum se arată în tabelul următor.

Unele dintre următoarele simboluri pot fi aplicate echipamentului și ambalajului acestuia.

SIMBOL	DEFINIȚIE
 ATENȚIE	PERICOL GENERAL. Simbol utilizat pentru a identifica avertismente importante de siguranță.
 ATENȚIE	ELEMENTE LIVE. Simbol utilizat pentru a identifica avertismente importante de siguranță.
 OBLIGAȚIE	OBLIGAȚIE GENERICĂ. Simbol folosit pentru a identifica informații de o importanță deosebită.
 OBLIGAȚIE	OBLIGAȚIE. Citiți manualul de instrucțiuni.
 OBLIGAȚIE	OBLIGAȚIE. Pasagerul trebuie să poarte centură de siguranță în timp ce dispozitivul este în mișcare.

SIMBOL	DEFINIȚIE
 OBLIGAȚIE	PROTECȚIA MEMBRELOR SUPERIOARE (TEHNICIAN CALIFICAT) Mănușile de protecție trebuie purtate în timpul operațiunilor de întreținere.
 OBLIGAȚIE	PROTECȚIA MEMBRELOR INFERIOARE (TEHNICIAN CALIFICAT) În timpul operațiunilor de întreținere trebuie purtată încălțăminte de siguranță.
 INTERDICȚIE	Simbol utilizat pentru a identifica interdicția descrierii prescrise.
 2x	Operațiuni care trebuie efectuate de cel puțin două persoane.
	Inspecție vizuală.
	Curățare manuală.
	Lubrifiere.
	RECICLARE / ELIMINARE. Simbol care identifică recuperarea și reciclarea materialelor.
	Indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca deșeu menajer, ci trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice (DIRECTIVA 2012/19/UE)
	GREUTATE. Dacă este prezent pe ambalaj, acesta identifică greutatea pentru manipulare.
	Acest simbol indică manipularea cu un cărucior de colete uzual, cu mișcare manuală.
	Dacă este prezent pe ambalaj, indică orientarea corectă.

SIMBOL	DEFINIȚIE
	Dacă este prezent pe ambalaj, indică faptul că trebuie protejat de ploaie și intemperii. A se păstra într-un loc uscat.
	Dacă este prezent pe ambalaj, indică faptul că acesta trebuie manipulat cu grijă pentru a evita posibila deteriorare a conținutului.
	Dacă este prezent pe ambalaj, indică faptul că nu trebuie stivuite ambalajele.

Tabelul 2-3: Simboluri și definiții

2.5 ECHIPAMENT INDIVIDUAL DE PROTECȚIE (TEHNICIAN CALIFICAT)

Îmbrăcămintea adecvată constă din elemente strânse pe corp, în special la nivelul membrelor superioare.







În general, operatorii care lucrează la echipament NU TREBUIE:

- lucrați cu părul lung desfăcut liber;
- purtați haine care se drapează și care pot fi prinse de elementele mobile ale mașinii;
- nu purtați inele, coliere, brățări, ceasuri, cravate sau alte obiecte care se pot agăța de piesele mobile ale mașinii.



Conform legislației în vigoare privind sănătatea și securitatea la locul de muncă, lucrătorii de întreținere trebuie să fie echipați cu mănuși, încălțăminte și toate echipamentele de siguranță necesare pentru siguranța lor.

Consultați tabelul următor pentru a identifica echipamentul individual de protecție (EIP).

SIMBOL	DEFINIȚIE
	PROTECȚIA MEMBRELOR SUPERIOARE Trebuie purtate mănuși de protecție.
	PROTECȚIA MEMBRELOR INFERIOARE Trebuie purtată încălțăminte de siguranță.
	PROTECȚIA VEZILOR Trebuie purtați ochelari potriviți pentru tipul de operațiune.
	PROTECȚIE CORPORALĂ Trebuie purtată îmbrăcămintă de protecție.

Tabelul 2-4: EIP (Echipament individual de protecție)

3 DESAMBELARE ȘI ASAMBLARE

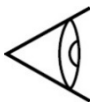


ATENȚIE

ANTANO GROUP srl își declină orice responsabilitate pentru orice daune aduse proprietății și/sau persoanelor rezultate din intervenții necorespunzătoare efectuate de personal necalificat, neinstruit sau neautorizat.

3.1 AMBALAJUL EXTERIOR

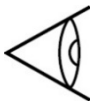
Echipamentul este livrat în mod normal ambalat într-uncuție de carton fixată cu curele. *Tipul de ambalaj poate varia la discreția producătorului.*



VIZUAL
INSPECȚIE

La primirea echipamentului, **verificați starea ambalajului; Contactați producătorul dacă există vreo modificare sau lovitură.**

3.2 MANIPULAREA AMBALAJULUI



VIZUAL
INSPECȚIE

Verificați stabilitatea ambalajului în timpul operațiunilor de manipulare.

În timpul operațiunilor de manipulare, luați măsurile de precauție necesare pentru a evita loviturile și răsturnarea, astfel încât să nu pierdeți echilibrul.



GREUTATE

Greutatea ambalajului este, în general, indicată pe ambalaj, într-o poziție clar vizibilă.

Consultați documentația de pe ambalaj (dacă există) înainte de manipulare.



CĂRUCIOR

Folosiți un cărucior de colete uzual, cu o capacitate de încărcare corespunzătoare greutateii echipamentului (vezi par. „4.1 SPECIFICAȚII TEHNICE” la pagina 30).

Acordați atenție răsturnărilor atunci când utilizați un cărucior pentru a manipula produsul ambalat, pentru a preveni accidentările.

Respectați întotdeauna următoarele reguli la manipulare:

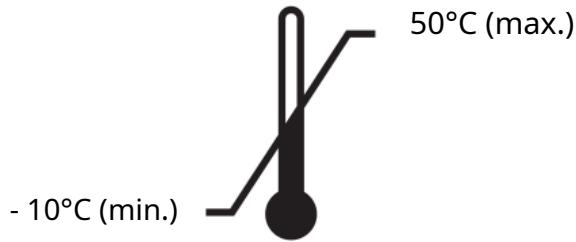
- Faceți mișcări lente și evitați zdruncinările.
- Nu răsturnați și nu trageți ambalajul.

3.3 CONDIȚII DE DEPOZITARE ÎN CONDIȚII DE MEDIU

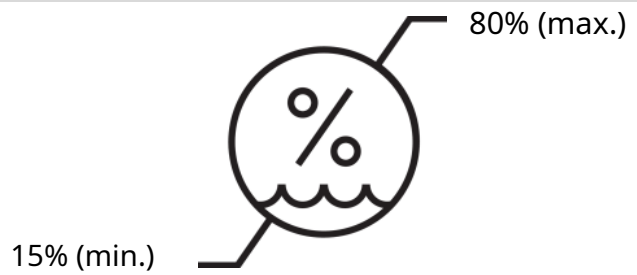
Dacă echipamentul este pus în funcțiune după o anumită perioadă de timp de la achiziționare, este necesar:

- evitați suprapunerea mai multor colete sau folosirea coletului ca bază pentru alte obiecte și păstrați poziția indicată de săgețile de pe ambalaj;
- depozitați ambalajul într-unzonă închisă, uscată și bine ventilată, ferit de praf și de lumina directă a soarelui, în condițiile de mediu indicate mai jos.

Temperatura ambiantă



Umiditate relativă



Tabelul 3-1: Condiții de mediu pentru transport și depozitare

3.4 DESPACHETARE



ATENȚIE

Elementele de ambalare (capse, carton etc.) nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor, deoarece sunt periculoase pentru aceștia.

Despachetarea trebuie efectuată cu grijă pentru a nu deteriora echipamentul dacăse folosesc **cuțite sau tăietoare** să deschizi ambalajul de carton.

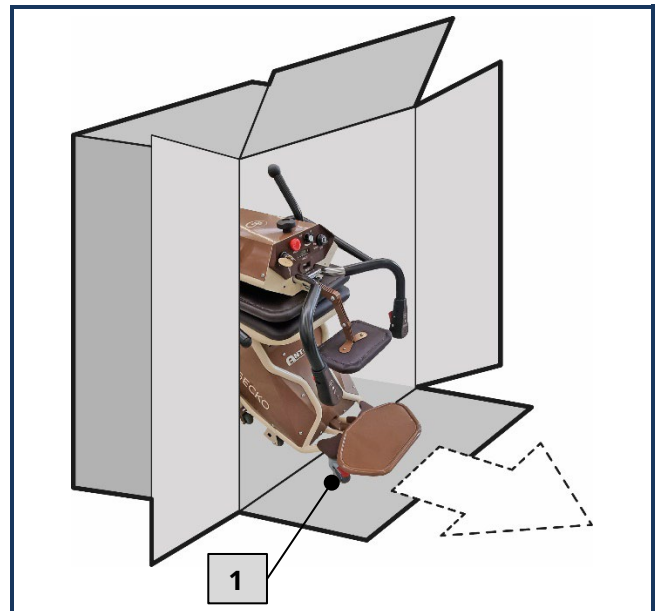
După despachetare, asigurați-vă de integritatea unităților. În caz de dubiu, nu utilizați aparatul și contactați producătorul.

Înainte de despachetare, asigurați-vă că toate accesoriile au fost scoase din ambalaj.

- Deschideți ambalajul.
- Deblocați cele două roți din față **1** și scoateți cu grijă conținutul, având grijă să nu îl deteriorați.

După ce ați despachetat dispozitivul, asigurați-vă că nu este deteriorat.

Orice daună trebuie comunicată companiei de transport în termen de 24 de ore.



RECICLAREA
MATERIALE

Toate materialele de ambalare trebuie eliminate în conformitate cu legislația în vigoare privind **ELIMINAREA ȘI RECICLAREA**, stabilită în țara în care este utilizată mașina.

3.5 ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII STANDARD

Conținutul ambalajului este, în general, alcătuit din:

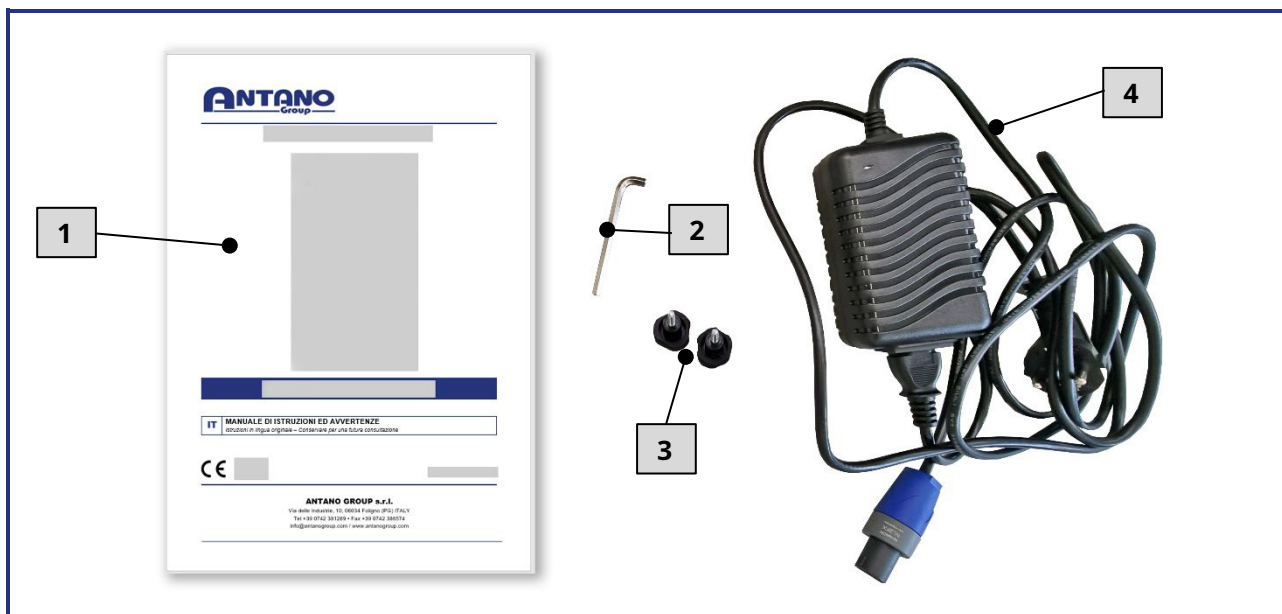


Figura 3-1: Echipament standard

Ref.	Descriere
1	1 Manual de instrucțiuni al echipamentului
2	1 cheie Allen
3	2 butoane de prindere
4	1 încărcător de baterii

În plus, pot fi găsite următoarele accesorii (dacă sunt achiziționate).



Figura 3-2: Accesorii

Ref.	Descriere
1	Rampă
2	Ghidonul din partea pasagerului

3.6 ASAMBLAREA ECHIPAMENTULUI

Echipamentul este dezasamblat în două părți pentru a menține dimensiunea ambalajului cât mai mică posibil.
Asamblați cu grijă piesele.

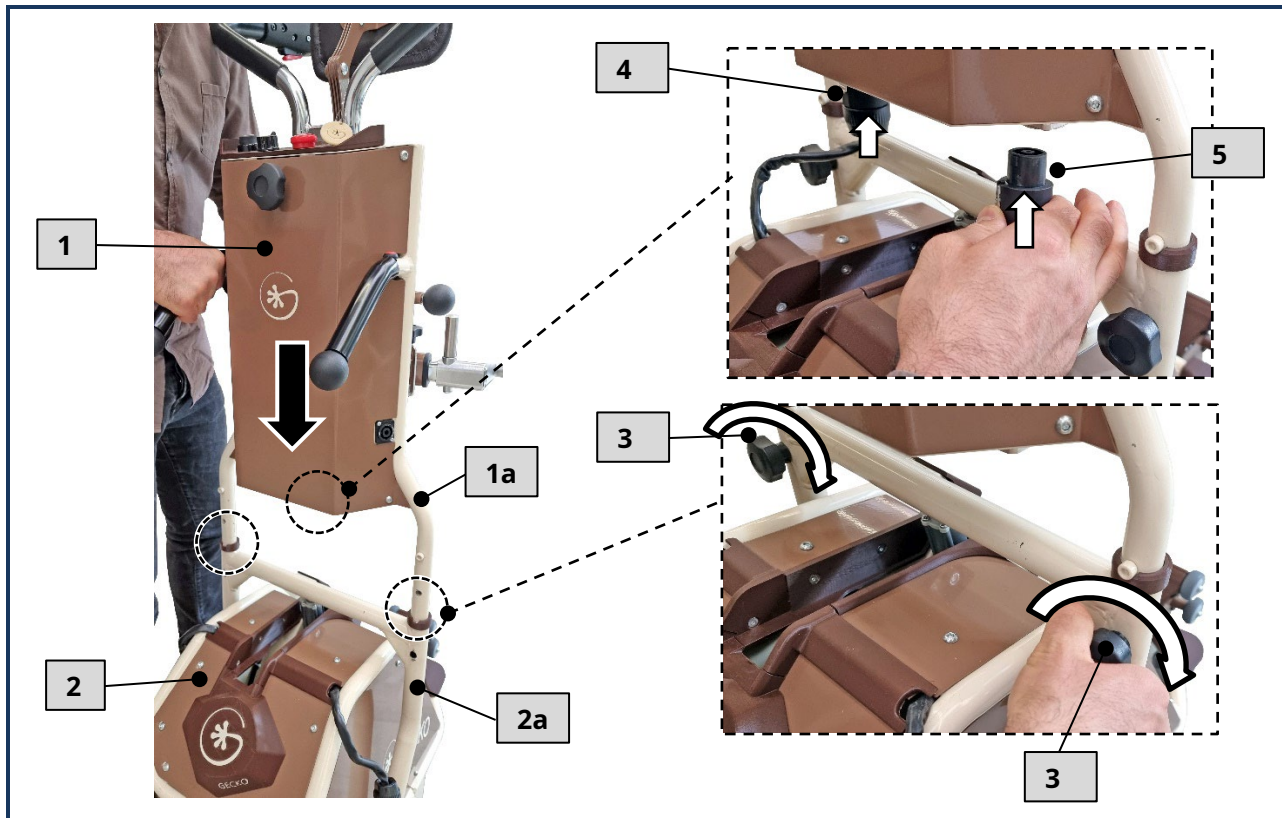
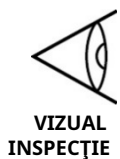


Figura 3-3: Asamblare

- Cuplați partea superioară 1 cu partea interioară 2 prin glisarea celor două tuburi 1a în interiorul structurii 2a.
- Fixați cele două structuri îmbinate folosind butoanele de prindere 3.
- Introduceți și fixați conectorul 4 și conectorul 5 la conexiunile prevăzute în partea de sus 1.



VIZUAL
INSPECȚIE

Verificați stabilitatea structurii înainte de utilizare.

4 DESCRIERE TEHNICĂ

4.1 SPECIFICAȚII TEHNICE

MODEL	GECKO	GECKO 180
Dimensiuni totale (LxAxÎ)	600 x 785 x 1290 mm (min.)	600 x 785 x 1290 mm (min.)
	720 x 1090 x 1530 mm (max.)	720 x 1090 x 1530 mm (max.)
Greutatea mașinii	62,4 kg	62,4 kg
Capacitate	160 kg	180 kg
Baterie de alimentare	2 x (12 Vcc - 9 Ah)	2 x (12 Vcc - 9 Ah)
Puterea motorului	350 W	350 W
Temperatura de funcționare	0 - 40 °C	0 - 40 °C
Temperatura de depozitare (în mediu uscat)	- 10 până la 40 °C	- 10 până la 40 °C
Dimensiuni ambalaj (LxAxÎ)	800 x 650 x 900 mm	800 x 650 x 900 mm
Greutate cu ambalaj	70 kg	70 kg
Nivelul sunetului	<70 dB(A)	<70 dB(A)

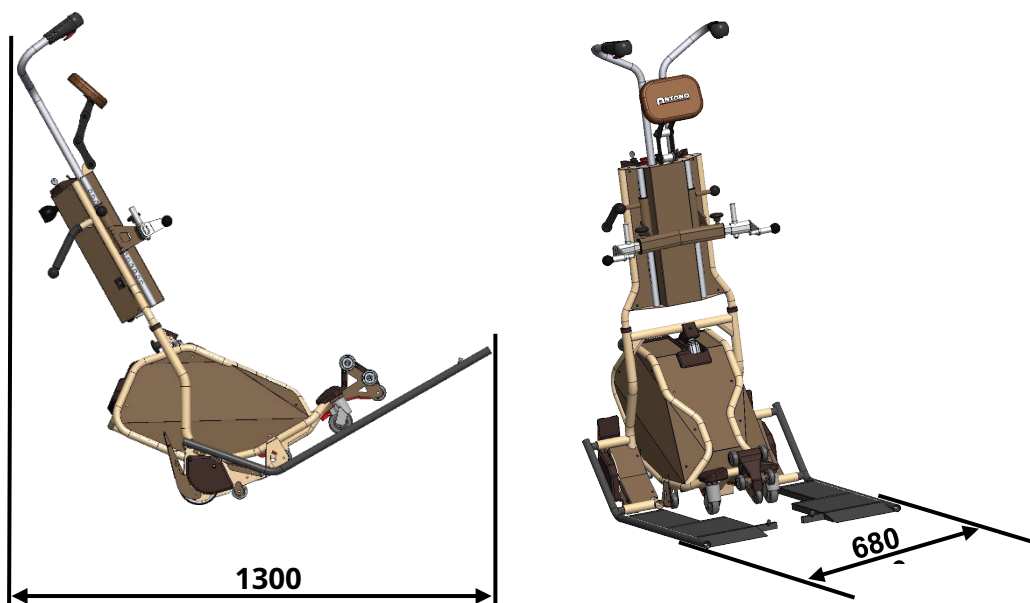
ÎNCĂRCĂTOR DE BATERIE		
Alimentare electrică	230 V c.a. - 50/60 Hz / 24 V c.c.	230 V c.a. - 50/60 Hz / 24 V c.c.
Gamă: Baterie cu încărcare inițială între 100% și 90% (număr de trepte cu o sarcină de 80 kg)	1200 (600 în sus + 600 în jos)	1200 (600 în sus + 600 în jos)
Autonomie: Baterie cu încărcare inițială între 100% și 90% (numărul de trepte cu sarcină maximă)	320 (160 în sus + 160 în jos)	320 (160 în sus + 160 în jos)
Autonomie cu indicator de încărcare de 25% (nr. de trepte cu o sarcină de 80 kg)	50	50
Viteză maximă (baterie încărcată între 100% și 90%) (pași/minut)	18 ani	16
Timpul mediu de încărcare a bateriei	8 ore	8 ore

ACCESORII		
Greutate rampă (accesoriu, dacă este montat)	5,8 kg	5,8 kg
Greutate ghidaj frontală (accesoriu, dacă este montat)	3,5 kg	3,5 kg

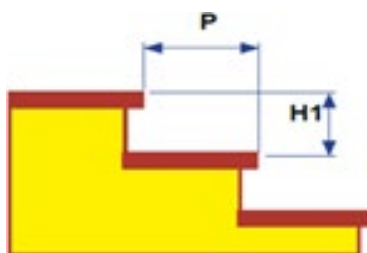
L=Lungime - A=Adâncime - Î=Înălțime

FABRICATE ÎN CHINA

4.2 AMPRENTĂ GECKO CU RAMPE (OPȚIONALĂ)



4.3 CARACTERISTICI ALE SCĂRII PENTRU GECKO

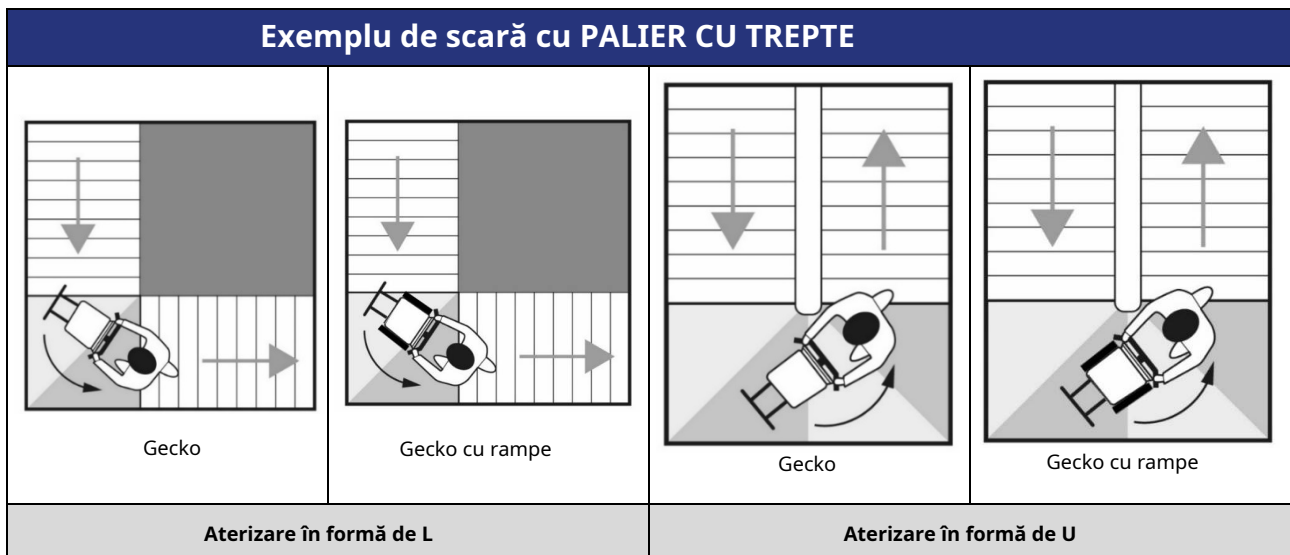
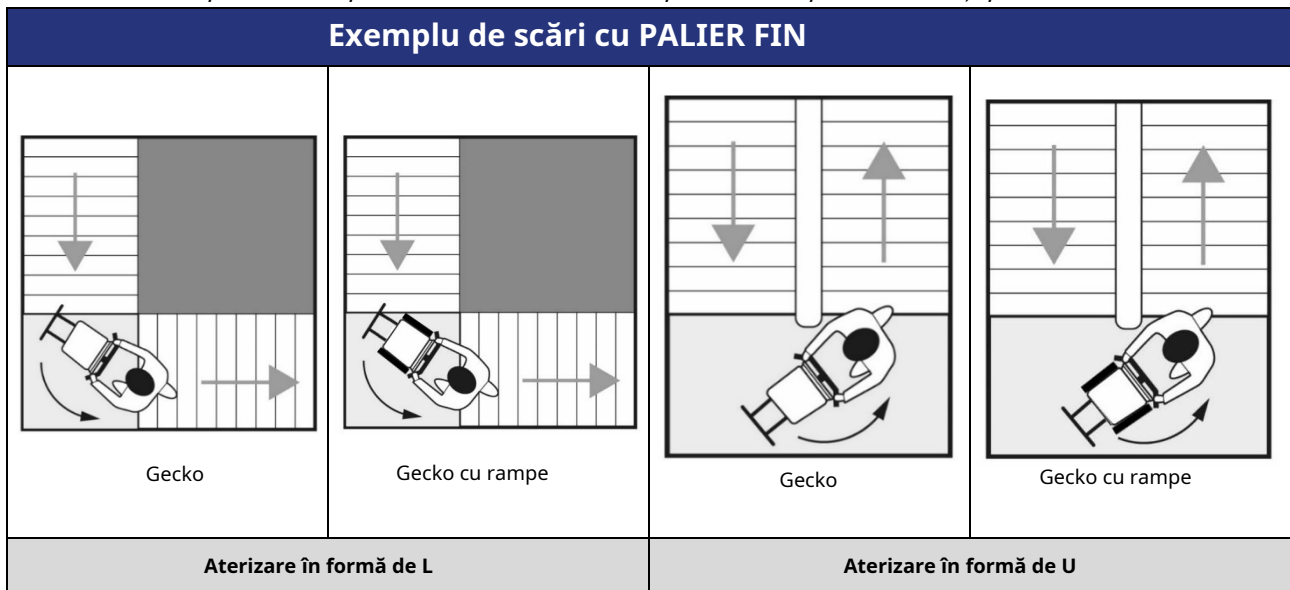


Lățimea minimă a scării	620 mm
Adâncimea minimă a treptei - banda de rulare (P)	200 mm
Înălțimea treptei (H1)	100 mm (min.) / 240 mm (max.)
Înclinare maximă (verificați întotdeauna dimensiunile contratrei și ale benzii de rulare)	50°
Spațiu minim de manevră (aterizare în formă de L)	980 x 980 mm
Spațiu minim de manevră (aterizare în formă de U)	980 x 1960 mm

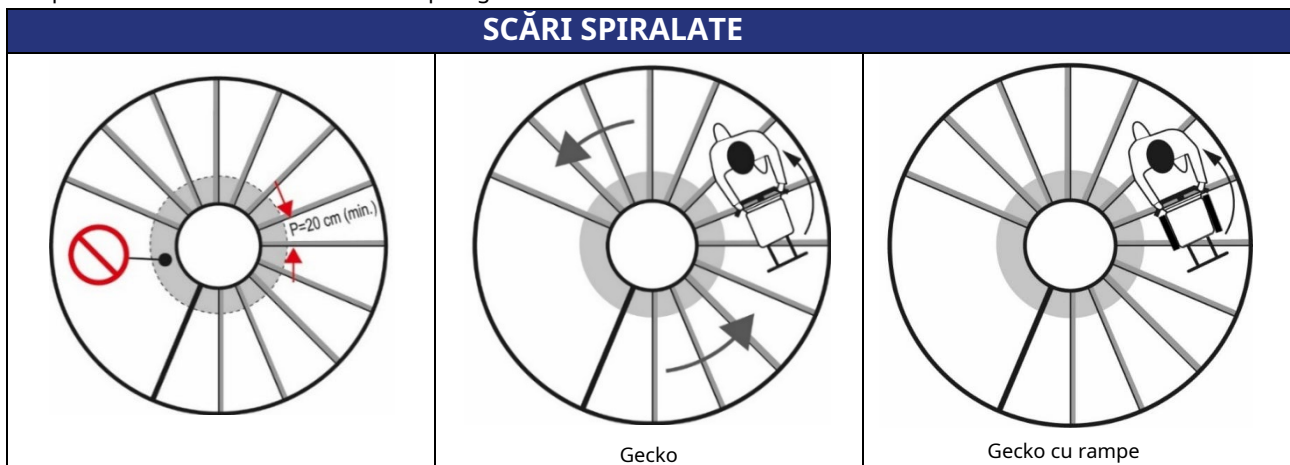
4.4 CARACTERISTICI ALE SCĂRII PENTRU GECKO CU RAMPE (OPȚIONALE)

Lățimea minimă a scării	620 mm
Adâncimea minimă a treptei - banda de rulare (P)	200 mm
Înălțimea treptei (H1)	100 mm (min.) / 240 mm (max.)
Înclinare maximă (verificați întotdeauna dimensiunile contratrei și ale benzii de rulare)	50°
Spațiu minim de manevră (aterizare în formă de L)	1150 x 980 mm
Spațiu minim de manevră (aterizare în formă de U)	2300 x 1150 mm

Iată câteva exemple de transport al urcătorilor de scări pe diferite tipuri de scări și paliere.



Echipamentul poate funcționa doar **pescări în spirală închise** (cu coloane) dacă dimensiunile și caracteristicile sunt compatibile cu datele furnizate în acest paragraf.



Cel/Cea/Cei/Celezonă **interzisă** (zona gri punctată) indică faptul că dimensiunea treptei este mai mică decât dimensiunea minimă admisă pentru deplasarea utilizatorului în sus și în jos.

4.5 DESCRIERE GENERALĂ

Urcătorul de scări poate transporta un pasager cu dizabilități atât pe o suprafață plană, cât și pe scări, datorită unui sistem electromecanic special care poate trece peste treptele clădirilor.

Mișcarea este continuă și este efectuată de către operator, cu butoane de control poziționate pe ghidon. Echipamentul este alcătuit din următoarele componente principale:

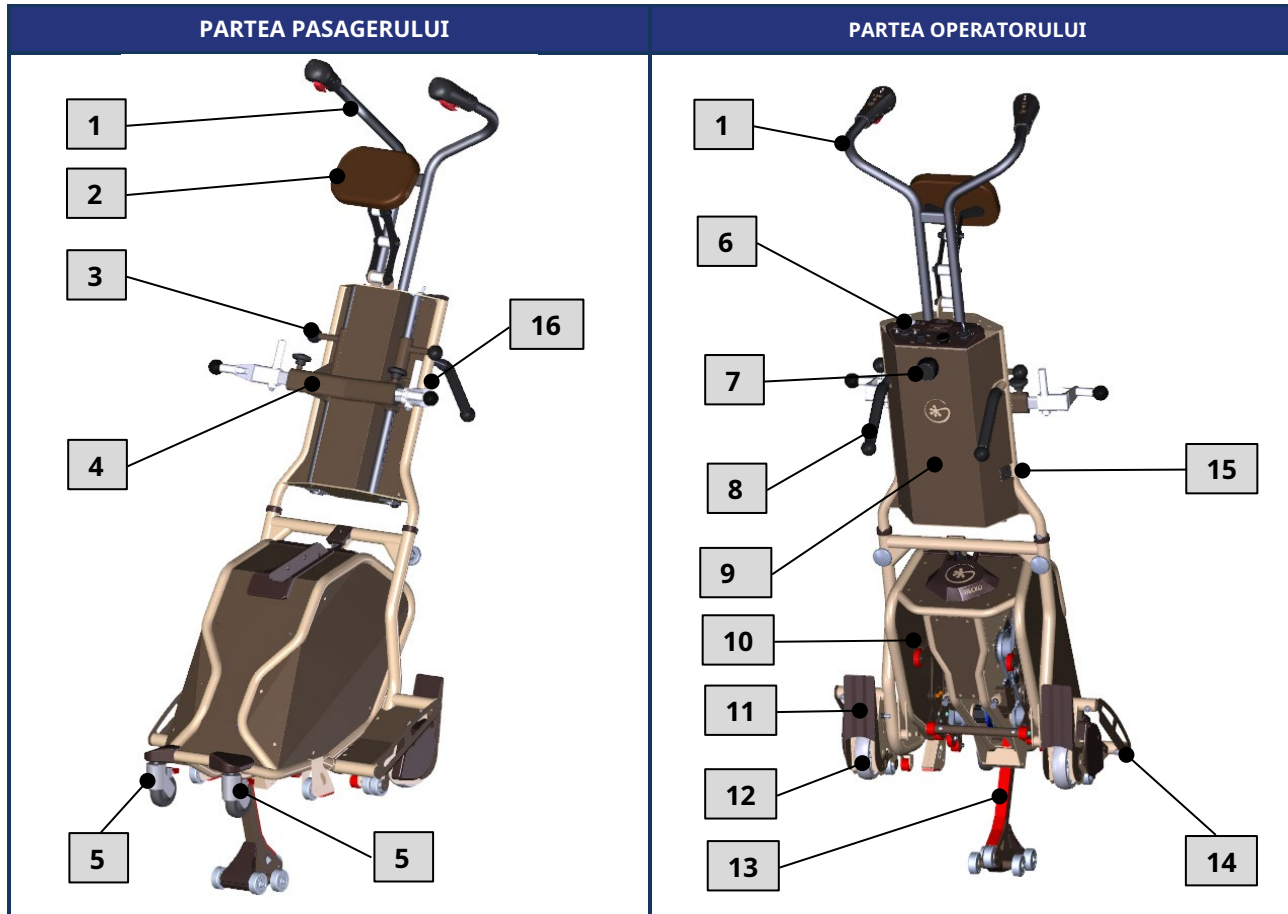


Figura 4-1: Vedere generală

Ref.	Descriere
1	Ghidon cu comenzi manuale pentru mișcare și indicatoare LED
2	Tetieră reglabilă
3	Sistem de reglare a înălțimii cuplajului pentru scaune cu roțile
4	Sistem de cuplare pentru scaune cu roțile
5	Roți față cu frână
6	Panou de control
7	Reglarea înălțimii pentru cuplarea scaunului cu roțile
8	Mânere
9	Compartiment electric
10	Compartiment mecanic (sau compartiment tehnic)
11	Senzori de contact în trepte
12	Roțile din spate
13	Piciorul din față
14	Pregătire pentru accesoriul rampei
15	Priză de alimentare pentru încărcătorul de baterii
16	Centură de siguranță

4.5.1 Descrierea ghidonului

Ghidonul are două mânere (1stânga și 2dreapta) pentru funcția de urcare și coborâre.

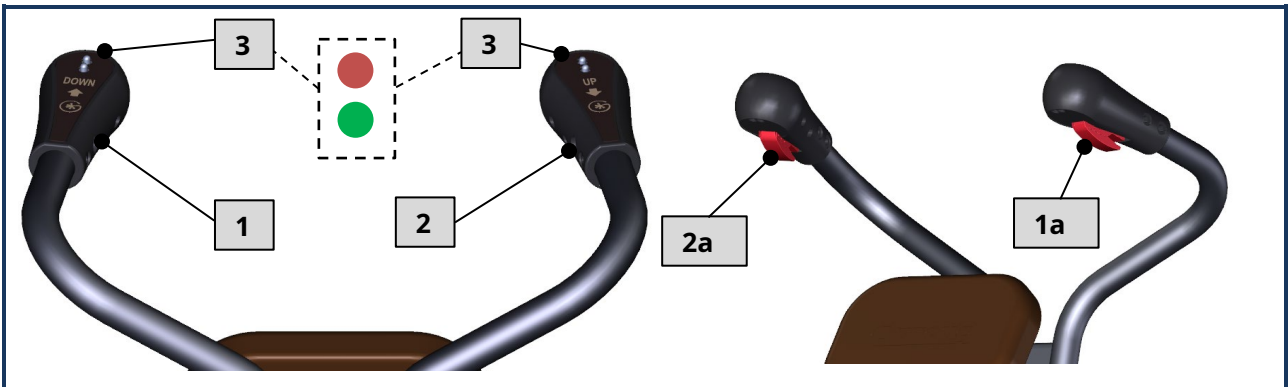


Figura 4-2: Ghidon

Ref.	Descriere
1	Mâner stâng: JOS
1a	Buton de activare a coborârii
2	Mânerul din dreapta: SUS
2a	Buton de activare a ascensiunii
3	LED de stare a activității: - Verde: activat - Roșu: neactivat

Pentru reglarea ghidonului, consultați 5.8.9.

4.5.2 Descrierea panoului de control



Figura 4-3: Panou de control

Ref.	Descriere
6	Panou de control
6.1	Comutator selector de înclinare a spătarului

Ref.	Descriere
6.2	Comutator selecție mod SEMI-AUTOMAT cu indicatori LED / AUTOMAT / MANUAL cu indicatori LED
6.3	Potențiomtru de viteză
6.4	Buton de urgență
6.5	Comutator cu cheie ON/OFF (pornește/oprește echipamentul)
6.6	Afișaj cu indicator de încărcare
6.7	Contor de ore (funcționare)
6.8	LED care semnalizează poziționarea corectă a piciorului din față.

4.5.3 Descrierea ghidonului din partea pasagerului (opțional)

Acest tip de ghidon a fost special conceput pentru transportul scaunelor cu roțile speciale care nu pot fi conduse folosind ghidonul standard (vezi par. 4.5.1).

Acest ghidon este format din două mâner: ref.1stânga JOS și ref.2dreapta SUS și comenzile (butoanele) corespunzătoare pentru acționarea echipamentului la urcarea și coborârea scârilor.

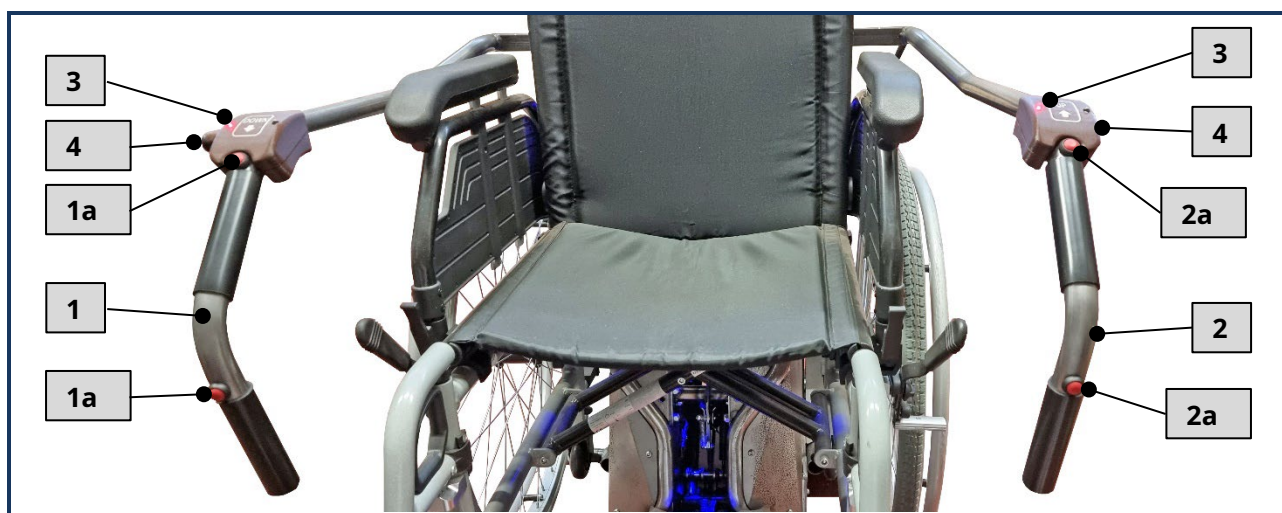


Figura 4-4: Ghidon pe partea pasagerului

Ref.	Descriere
1	Mâner stâng: JOS
1a	Buton de activare a coborârii
2	Mânerul din dreapta: SUS
2a	Buton de activare a ascensiunii
3	LED de stare a activității: - Verde: activat - Roșu: neactivat
4	Buton de poziționare a echipamentului pentru faza de coborâre

5 UTILIZARE



ATENȚIE

ANTANO GROUP SRL își declină orice responsabilitate pentru orice daune aduse proprietății și/sau persoanelor rezultate din intervenții necorespunzătoare efectuate de personal necalificat, neinstruit sau neautorizat.



INTERDICȚIE

ESTE INTERZISĂ ÎNDEPĂRTAREA SAU MANIPULAREA DISPOZITIVELOR DE SIGURANȚĂ.

Îndepărtarea sau modificarea acestor dispozitive poate pune în pericol siguranța operatorului, a pasagerului și a echipamentului.

5.1 CONDIȚII DE MEDIU PENTRU FUNCȚIONARE

Temperatura ambiantă	Umiditate relativă
<p>10°C (min.) 40°C (max.)</p>	<p>15% (min.) 80% (max.)</p>

5.2 UTILIZAREA PREVĂZUTĂ DE PRODUCĂTOR

DEFINIȚIA

UTILIZARE PREVĂZUTĂ:

Utilizarea unei mașini în conformitate cu informațiile de operare furnizate în instrucțiuni.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ DE
**THE
PRODUCĂTOR:**

Transportul unui utilizator într-un scaun cu roțile în sus și în jos pe scările unei clădiri.

Tabelul 5-1: Utilizarea prevăzută de producător

Mașina este destinată:

- pentru uz casnic;
- a fi utilizată numai de către personalul autorizat care deține responsabilități legale vârsta (în conformitate cu reglementările și legislația țării de utilizare) și într-o stare de sănătate capabilă să opereze mașina;
- a se utiliza în condițiile de mediu admisibile pentru funcționare indicate în acest manual.

Orice altă utilizare care nu este indicată în mod expres este considerată a fi **UTILIZARE INTERZISĂ** pentru care **ANTANO GROUP srl** nu este responsabil.

5.3 UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Echipamentul este destinat exclusiv transportului utilizatorilor de scaune cu roțile.

5.4 UTILIZARE INTERZISĂ

DEFINIȚIE:

Utilizarea unei mașini în alt mod decât cel prevăzut de producător.

Tabelul 5-2: Utilizare interzisă



INTERDICȚIE

Este interzisă utilizarea mașinii pentru alte operațiuni decât cele prevăzute în paragraful 5.2.



INTERDICȚIE

NUMAI în scop ilustrativ, este posibil ca unele dintre imaginile prezentate în acest manual să aibă dispozitivele de siguranță îndepărtate.

Este interzisă utilizarea mașinii în aceste condiții .

În special, este interzisă utilizarea mașinii:

- de către personal care nu a împlinit vârsta majoratului (conform legislației în vigoare din țara în care este instalată mașina);
- de către personal care nu posedă (nici măcar temporar) cerințele de aptitudine psihologică și fizică necesare pentru a opera echipamentul;
- de către personal (operator) care nu a citit integral instrucțiunile din acest manual;
- de către personal (operator) cu o structură fizică fragilă sau care nu este capabil să controleze masa totală;
- în medii supuse stropilor de apă sau în condiții atmosferice critice sau nefavorabile;
- dacă se observă defecte, deoarece acestea pot cauza situații periculoase neașteptate.
- într-o configurație constructivă diferită de cea prevăzută de producător;
- cu performanțe care depășesc caracteristicile enumerate în secțiunea „Specificații tehnice”;
- în locuri cu risc de explozie și/sau incendiu (echipamentul nu este conform cu Directiva 2014/34/UE ATEX);
- dacă este integrat cu alte sisteme și/sau echipamente care nu au fost luate în considerare de producător în proiectare;
- cu dispozitivele de protecție modificate sau îndepărtate.

5.5 UTILIZARE ABUZIVĂ REZONABIL DE PREVIZIBILE

DEFINIȚIE:

Utilizarea unei mașini într-un mod neprevăzut de proiectant, dar care poate rezulta dintr-un comportament uman ușor previzibil.

Tabelul 5-3: Utilizare necorespunzătoare previzibilă în mod rezonabil



ATENȚIE



INTERDICȚIE

Orice utilizare a mașinii în altă parte decât cea descrisă în acest manual este interzisă.

Mașina nu poate fi utilizată în una sau mai multe dintre următoarele condiții:

- lucrări cu apărătorile deschise sau îndepărtate;
- să efectueze modificări ale dispozitivelor de siguranță care le afectează funcționarea sau care adaugă, prin intermediul unor astfel de modificări, riscuri suplimentare neluate în considerare de producătorul mașinii.

- Orice modificare neautorizată de **ANTANO GROUP srl**, care modifică funcționalitatea prevăzută, modificând riscuri și/sau generând riscuri suplimentare, va fi înțelegerea responsabilitate a persoanei care efectuează aceste modificări.
Astfel de modificări, dacă sunt efectuate fără autorizația producătorului, vor invalida, de asemenea, orice formă de garanție emisă și declarația de conformitate prevăzută de Directiva 2006/42/CE.

Orice utilizare a mașinii, alta decât cea prevăzută, trebuie autorizată în prealabil, în scris, de către **ANTANO GROUP srl**

În absența unei astfel de autorizații scrise, utilizarea trebuie considerată „*utilizare necorespunzătoare*”; prin urmare **ANTANO GROUP srl** și declină orice responsabilitate pentru orice daune cauzate persoanelor sau lucrurilor și consideră orice tip de garanție asupra furnizării ca fiind nulă..

5.6 ZGOMOT

În condiții de utilizare conform instrucțiunilor furnizate de **ANTANO GROUP srl**, Zgomotul echipamentului în timpul funcționării nu este de așa natură încât să provoace situații periculoase.

În cazul în care **zgomot anormal sau excesiv**, operatorul trebuie să oprească imediat echipamentul și să raporteze problema serviciului de ASISTENȚĂ TEHNICĂ al producătorului (vezi pagina 2).

5.7 VIBRAȚII

În condiții de utilizare conform instrucțiunilor furnizate de **ANTANO GROUP srl**, vibrațiile nu sunt de așa natură încât să creeze situații periculoase.



ATENȚIE

Vibrațiile excesive pot fi cauzate doar de o defecțiune mecanică care trebuie semnalată și remediată, pentru siguranța mașinii, a operatorului și a persoanei transportate.

În cazul unor vibrații anormale sau excesive, operatorul trebuie să oprească imediat echipamentul și să raporteze problema serviciului de ASISTENȚĂ TEHNICĂ al producătorului (vezi pagina 2).

5.8 UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI

Mașina trebuie utilizată în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, iar utilizarea sa trebuie să respecte și cerințele stabilite în paragraful „5.2 UTILIZAREA PREVĂZUTĂ DE PRODUCĂTOR”, cu toate protecțiile intacte, montate corect și în stare de funcționare.

Echipamentul trebuie utilizat pe suprafețe plane cu o bază stabilă.

Utilizarea zilnică a echipamentului este permisă numai dacă toate componentele de siguranță și funcționale sunt în stare de funcționare. Operatorul echipamentului trebuie să fie instruit cu privire la funcționarea corectă a mașinii.

5.8.1 Persoană calificată să împingă dispozitivul pe scări

Pentru personalul calificat care lucrează în sectorul dispozitivelor medicale, cu o pregătire adecvată și experiență dovedită în utilizarea ascensoarelor pentru scări, citirea atentă, înțelegerea și aplicarea instrucțiunilor conținute în acest manual reprezintă parte integrantă a condițiilor necesare pentru utilizarea corectă și sigură a dispozitivului pe scări. Fără a aduce atingere responsabilității producătorului pentru proiectarea corectă și informațiile furnizate, verificarea competenței operaționale a personalului este responsabilitatea organizației utilizatorului profesionist.

Pentru utilizatorii neprofesioniști (utilizatori nespecializați), pentru a asigura utilizarea corectă și sigură a dispozitivului, producătorul furnizează toate informațiile și instrucțiunile necesare pentru utilizarea ascensorului pentru scări, așa cum este indicat în acest manual.

Dacă este cazul, poate fi pusă la dispoziție o procedură pentru a sprijini utilizarea sigură și corectă a dispozitivului, menită să asigure performanța așteptată de producător, în conformitate cu informațiile și instrucțiunile furnizate.

În orice caz, operatorul trebuie să respecte instrucțiunile din acest manual și să fie capabil să efectueze operațiunile necesare în siguranță. Ascensorul pentru scări trebuie operat doar de către adulți.

5.8.2 Transferul ajutorului

În cazul unei schimbări de operator sau a unei schimbări de tură, toate persoanele desemnate să opereze scara mobilă trebuie să îndeplinească cerințele de educație, instruire și competență specificate de producător în aceste instrucțiuni.

Organizația utilizatoare este responsabilă pentru verificarea îndeplinirii acestor cerințe și pentru organizarea corectă a utilizării dispozitivului.

Utilizarea dispozitivului pe scări de către persoanele care nu îndeplinesc aceste cerințe este interzisă.

5.8.3 Verificări preliminare

Verificați funcționalitatea dispozitivelor de siguranță și stabilitatea echipamentului de fiecare dată înainte de îmbarcarea pasagerului.

Asigurați-vă că sistemul de ridicare este reglat în funcție de înălțimea treptei care urmează să fie urcată. Reglajele pot fi efectuate numai de către personal calificat.

5.8.4 Curățarea mașinii înainte de utilizare

Verificați curățenia echipamentului înainte de utilizare și curățați suprafețele așa cum este descris în paragraful 6.1.

5.8.5 Încărcarea bateriei



INTERDICȚIE

UTILIZAREA PRELUNGITOARELOR, ADAPTOARELOR SAU A ALTOR DISPOZITIVE PENTRU ÎNCĂRCAREA BATERIEI ESTE INTERZISĂ.



ATENȚIE

Înainte de a utiliza echipamentul, verificați starea de autonomie a bateriei (întrerupătorul principal pornit și starea bateriei afișată pe afișajul bateriei).

Dacă afișajul arată 25% = rezervă (sarcină de 80 kg și autonomie de 50 de trepte)

Încărcați bateria numai cu încărcătorul și cablurile furnizate.

Încărcați bateria în fiecare lună, în cazul în care dispozitivul trebuie să treacă prin perioade lungi de nefuncționare (peste o lună).

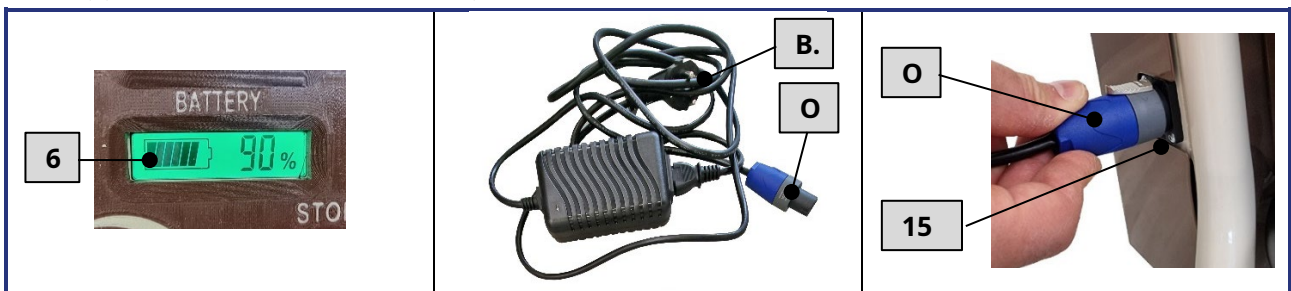
Bateria trebuie înlocuită numai de către un centru de asistență autorizat.

Cel/Cea/Cei/Celestarea de încărcare a bateriei este vizibil pe afișajul pe panoul de control, care este vizibil când cheia comutatorului principal este în poziția I (PORNIT).

Bateria nu necesită întreținere.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

- Conectați conectorul O¹ al încărcătorului de baterie furnizat la priză 15^o
- Conectați ștecherul B¹ al încărcătorului de baterii la rețeaua electrică.

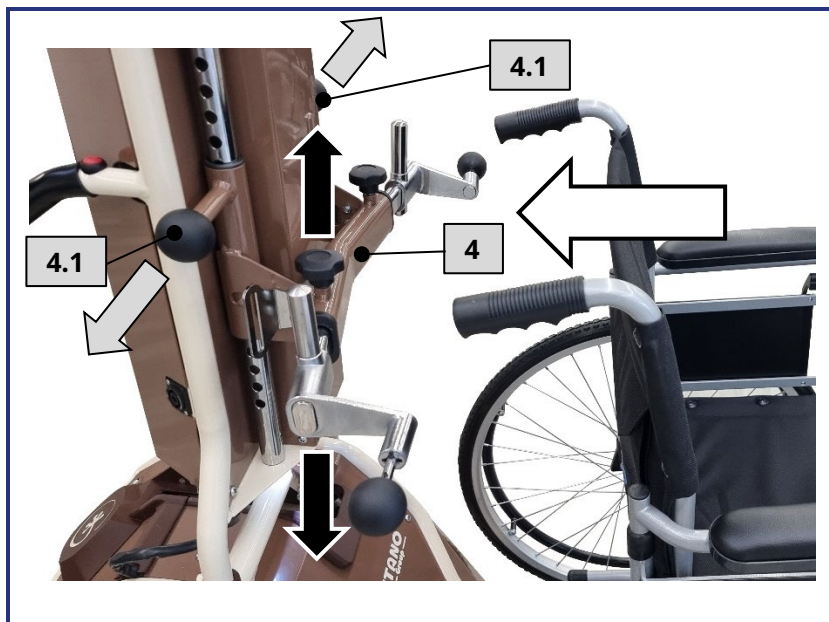


TIMP DE REÎNCĂRCARE(stare de rezervă sau complet descărcată): 8 ore (aproximativ).

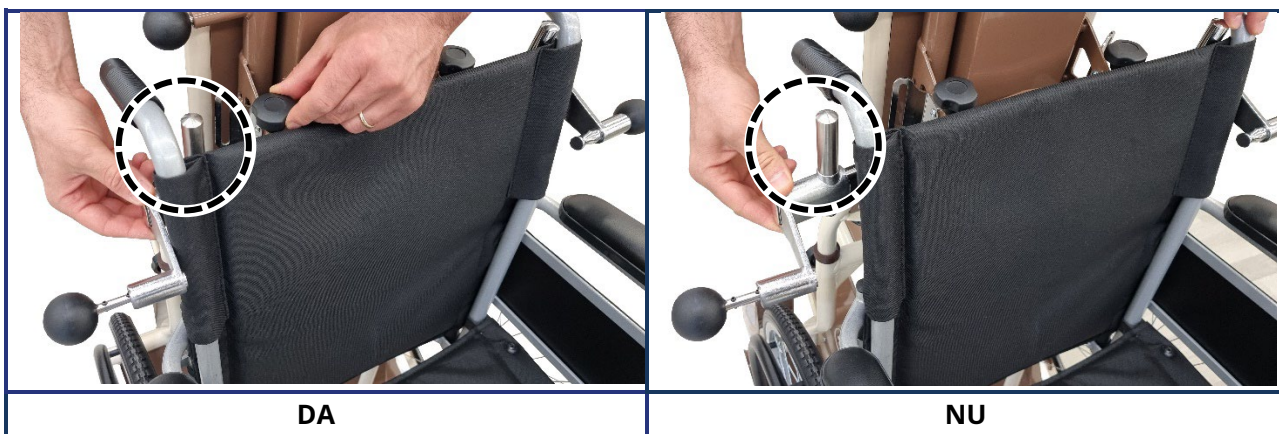
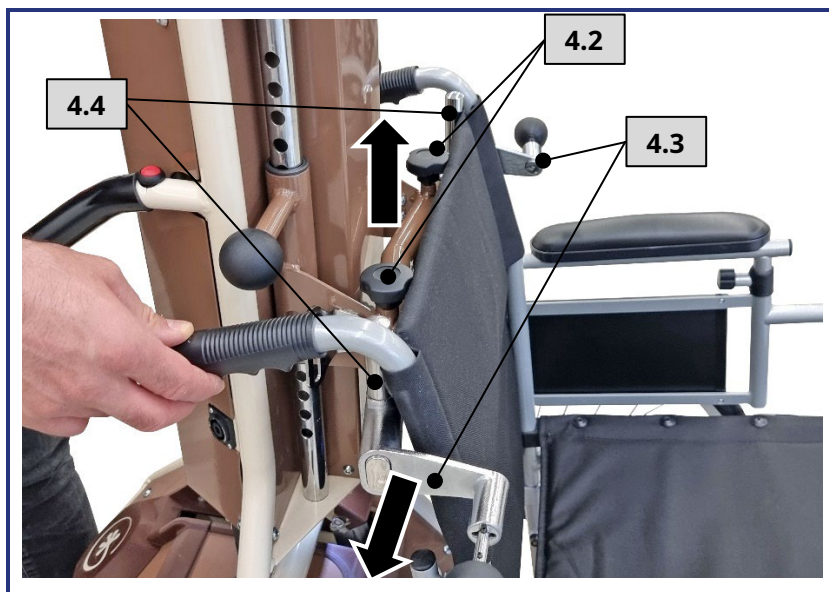
Statutul de rezervăAutonomie de 25% cu o sarcină de 80 kg și 50 de pași.

5.8.6 Încărcarea scaunului cu roțile

- Așezați scaunul cu roțile în contact cu structura.
- Glisați **cu arc obloane 4.1** (stânga și dreapta) spre exterior și **reglați înălțimea** sistemul de cuplare **4** în raport cu scaunul cu roțile, astfel încât acesta să rămână în contact cu dispozitivul de cuplare.



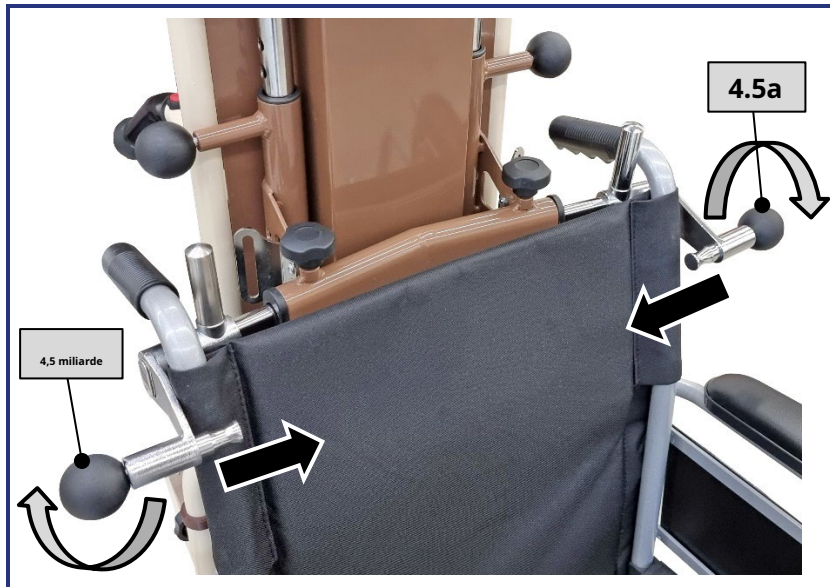
- Deșurubați **butoane 4.2** suficient pentru a **ajustați lățimea** sistemul de cuplare în raport cu scaunul cu roțile, astfel încât scaunul cu roțile să rămână poziționat între **obturator cu arconsolă de susținere 4.3** și **știfturi de blocare 4.4** (vezi diagrama de mai jos pentru poziția corectă).
- Dacă este necesar, **ajustați înălțimea** în continuare sistemului de cuplare **4** astfel încât scaunul cu roțile este cuplat corect la structură.



- Eliberare **cu arc**
obloane 4.5a și 4,5 miliarde prin
rotirea lor.

Scaunul cu roțile este acum blocat.

**Efectuați ajustările indicate în
paragrafele următoare înainte
de transport.**

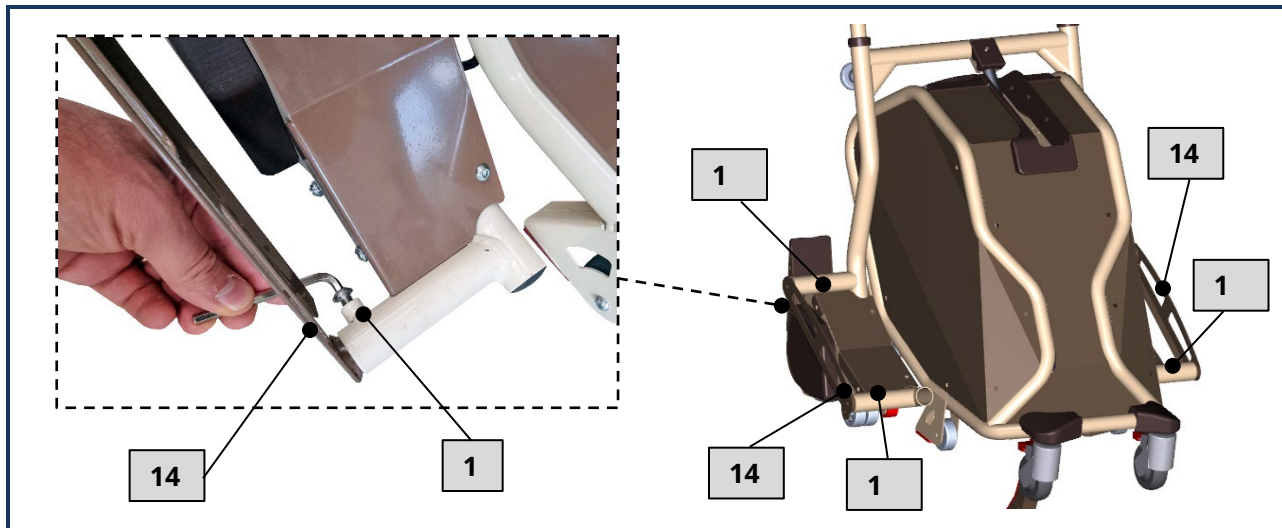


5.8.7 Montarea rampei (dacă este disponibilă)

Folosit pentru scaune cu roțile cu o structură sau amprentă specială pentru a oferi suport și stabilitate la deplasarea pasagerului.

MONTAREA RAMPEI

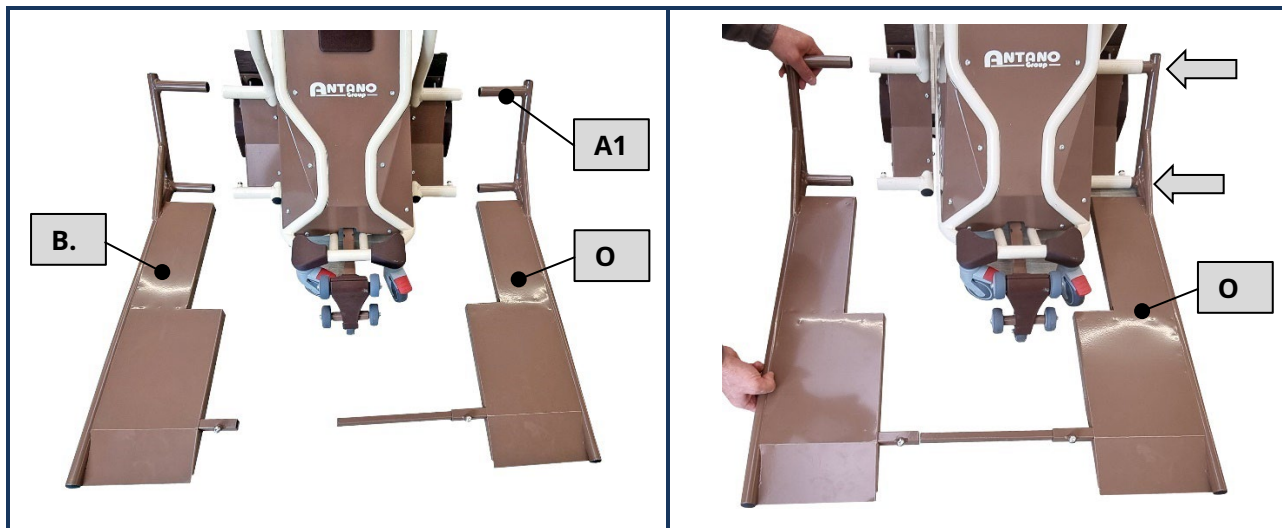
1) Folosind cheia Allen furnizată, deșurubați și scoateți șuruburile **1** care fixează rampele de dispozitiv.



2) Rampă de poziționare **O** și rampă **B**. pe ambele părți ale structurii, așa cum se arată în figură.

3) Instalați rampa **O** prin glisarea celor doi știfturi **A1** în tuburile prevăzute pe echipament. Procedați în același mod pentru rampă **B**.

4) Fixați ambele rampe pe structură cu șuruburile scoase anterior.

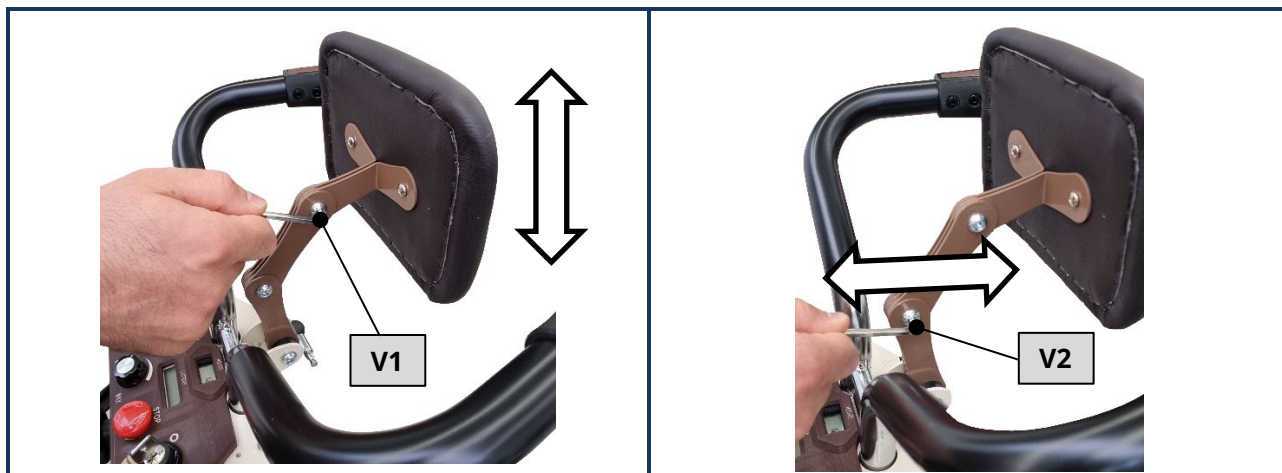


Înainte de a încărca scaunul cu roțile, verificați dacă acesta este fixat și stabil.

5) Continuați încărcarea scaunului cu roțile conform descrierii din paragraful 5.8.5.

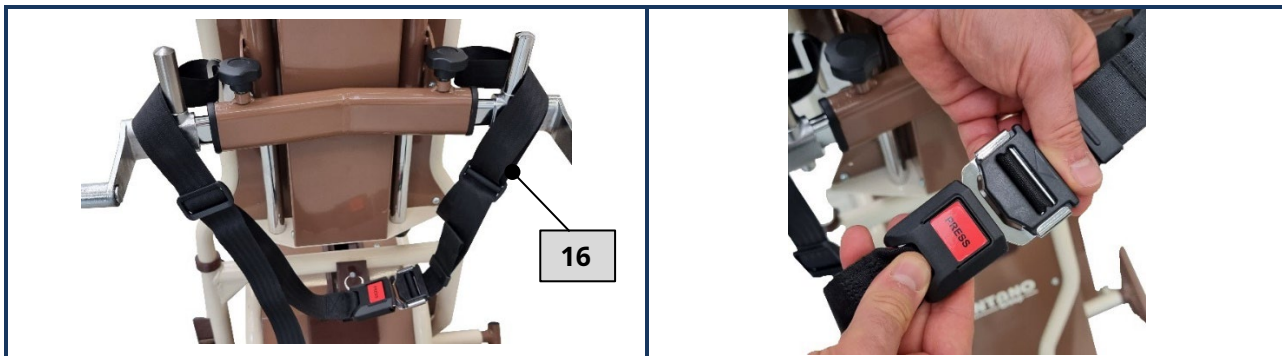
5.8.8 Reglarea tetierei

- Folosește cheia Allen și rotește șuruburile **V1** și **V2** pentru a regla înălțimea și adâncimea tetierei în raport cu pasagerul.



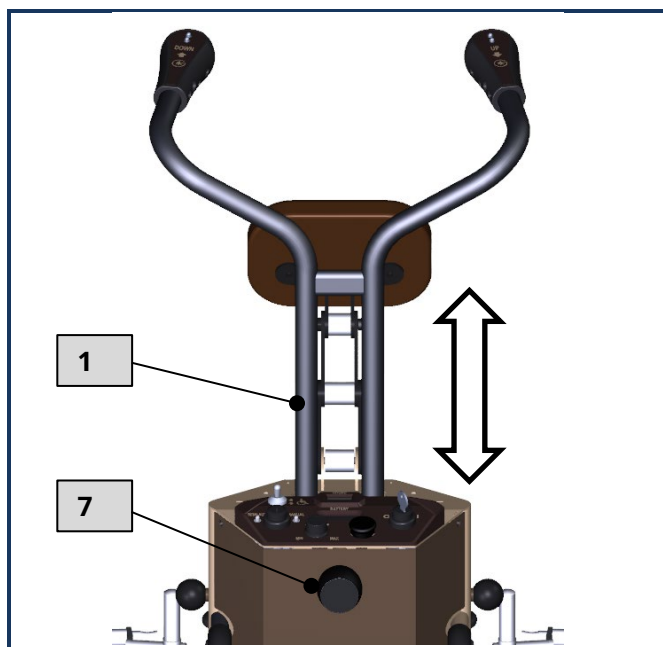
5.8.9 Centuri de siguranță - Fixare pasager

- Fixați centura de siguranță **16**, asigurându-vă că se află aproape de pieptul pasagerului și că este stabil.



5.8.10 Reglarea ghidonului

- Reglați poziția ghidonului **1** folosind butonul **7** în funcție de înălțimea operatorului.



5.8.11 Manipulare manuală fără sarcină sau cu un scaun cu roțile fără pasager

- 1) Prindeți cele două mânere **8** și mutați echipamentul.



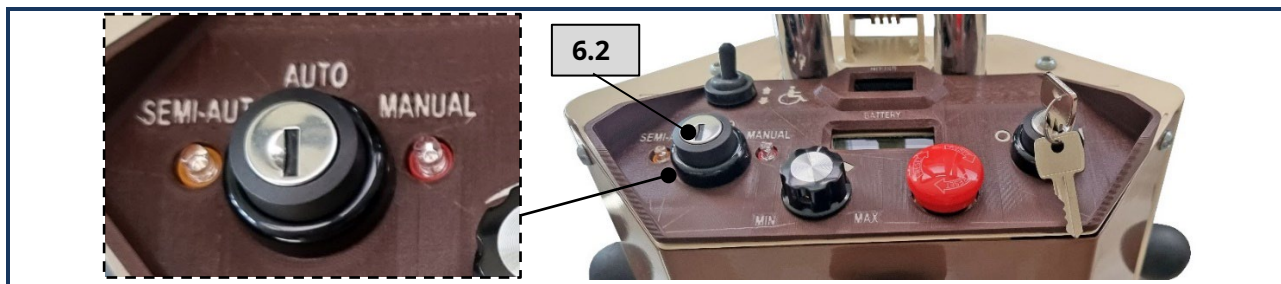
5.8.12 Manipularea cu scaunul cu roțile și pasagerul

- Verificați dacă **operator** echipamentul este calificat pentru operarea și transportul utilizatorului de scaun cu roțile (par. 5.8.1).
- Verificați dacă **scaunul cu roțile** este fixat corespunzător pe structură (par. 5.8.5).
- Verificați dacă **tetieră** este reglat corect la poziția pasagerului (par. 5.8.7).
- Verificați dacă **pasager** este în poziție verticală și este fixat de dispozitiv cu centura de siguranță (par. 5.8.8).
- Verificați dacă **baterie** este suficient de încărcat pentru transport.
- Verificați dacă ghidonul este poziționat corect în raport cu înălțimea operatorului (par. 5.8.9).

5.9 FUNCȚIONAREA ECHIPAMENTULUI

5.9.1 Alegerea modului AUTO / SEMI-AUTO / MANUAL

- Luați aceeași cheie și introduceți-o în comutatorul de selectare a modului de funcționare **6.2**; alegeți modul dorit: **SEMI-AUTOMAT / AUTOMAT / MANUAL**.



AUTO (AUTOMAT)
<p>UTILIZARE NORMALĂ <i>Se produce o pauză între unul pasul și următorul.</i></p>
<p>Acest mod permite utilizarea dispozitivului de urcare a scărilor într-un complet sigur stare în timpul urcării și coborârii.</p> <p>Urcarea și coborârea sunt posibile numai din poziția corectă a utilizatorului în raport cu treapta (detectată de senzorii din spate) și indicată prin aprinderea LED-ului corespunzător (LED-ul sus și jos de pe ghidon). VERDE (POZIȚIE CORECTĂ).</p>

SEMI-AUTOMAT (SEMIAUTOMAT)
<p>UTILIZAȚI CU SENZORI SPATE DEFECT <i>Între un pas și următorul există o pauză fără pas recunoaștere.</i></p>
<p>Acest mod permite utilizarea dispozitivului de urcare a scărilor (în sus și în jos) atunci când senzorii din spate se defectează (exclue recunoașterea pașilor) Martorul luminos corespunzător se aprinde și clipește în portocaliu. Urcarea și coborârea au loc și atunci când dispozitivul de urcare a scărilor nu este poziționat corect față de treaptă și se aprinde LED-ul corespunzător (LED-ul sus și jos de pe ghidon). ROȘU (POZIȚIE INCORECTĂ) permițând operatorului să continue.</p>

MANUAL (MANUAL)
<p>UTILIZARE ÎN CAZ DE URGENȚĂ CONDIȚII <i>Mod continuu. Urcătorul scărilor nu face pauze.</i></p>
<p>Acest mod ar trebui utilizat doar în situații de urgență.</p> <p>Sistemul dezactivează senzorii din spate și activează mod continuu. Corespunzător indicator Lumina se aprinde și clipește în roșu. Urcarea și coborârea au loc și atunci când dispozitivul de urcare a scărilor nu este poziționat corect față de treaptă și se aprinde LED-ul corespunzător (LED-ul sus și jos de pe ghidon). ROȘU (POZIȚIE INCORECTĂ) permițând operatorului să continue.</p>

5.9.2 Lansare

- Rotiți cheia întrerupătorului principal **6,5** la I (PORNIT).



5.9.3 Oprirea în condiții normale

- Rotiți cheia întrerupătorului principal **6,5** la O (OFF). Afișează **6.6** și **6.7** opriți.

Echipamentul se oprește.



5.9.4 Oprire de urgență

- Apăsați butonul de urgență **6.4**. **Cel/Cea/Cei/ Cele echipament opriri imediat.**

Verificați condiția care a cauzat oprirea de urgență și efectuați o resetare de siguranță.

- **Pentru a reseta:** rotiți butonul de urgență în direcția săgeților imprimate pe acesta, apoi eliberați butonul.



5.9.5 Urcarea și coborârea cățărătorului de scări

ÎNAINTE DE A URCA SAU COBOARĂ SCĂRILE, VERIFICAȚI DACĂ:

- dimensiunile treptelor sunt conforme cu specificațiile din capitolul 4 (dacă nu este cazul, NU abordați treptele și contactați producătorul sau reprezentantul său autorizat);
- nu există acoperiri sau covoare pe scări și paliere;
- scările și palierele trebuie să fie compacte și finisate;
- scările și palierele nu trebuie să aibă margini neuniforme sau rupte;
- scările și palierele trebuie să fie uscate.
- **Verificați cerințele descrise în paragraful 5.8.11.**
- **VERIFICAȚI DACĂ ECHIPAMENTUL ESTE PORNIT ȘI DACĂ AUTO MODUL (AUTOMAT) A FOST SELECTAT (vezi paragraful 5.9.1).**

URCARE SCĂRI



ATENȚIE

ȚINEȚI MĂINILE FERM PE GHIDON.

Însoțiți mișcarea mecanică și evitați mișcările care ar putea-o contracara.

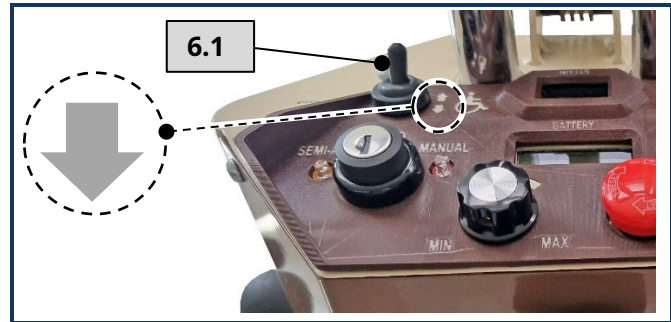


ATENȚIE

Operatorul și pasagerul trebuie să poarte îmbrăcăminte adecvată.

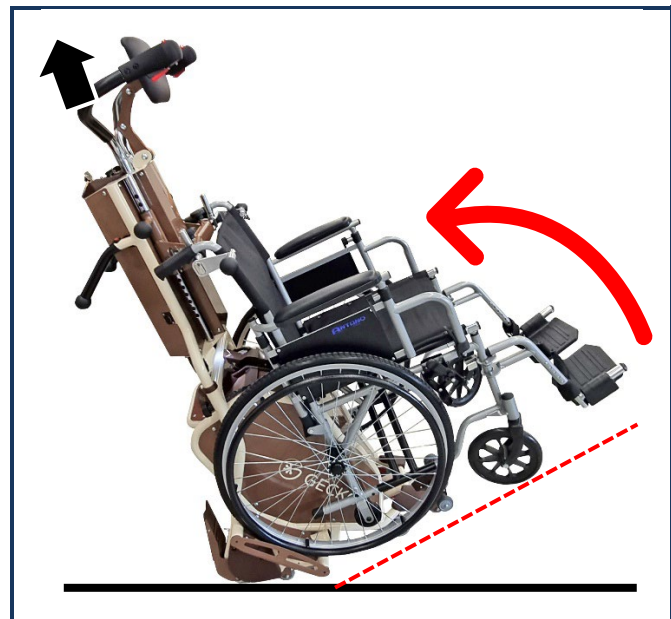
Evitați îmbrăcăminte care s-ar putea încurca în sistemul mecanic în timpul mișcării.

- Setează comutatorul **6.1** la simbolul „săgeată în jos”.



Echipamentul începe să se încline spre partea operatorului până când ajunge la poziția finală; apoi se oprește.

- Când echipamentul este gata de transport, verificați dacă **poziția ghidonului** este corectă în raport cu înălțimea operatorului; în caz contrar, reglați conform descrierii din paragraful 5.8.9.



- Reglați viteza dorită folosind potențiometrul **6.3**.

Se recomandă utilizarea urcătorului de scări la viteză redusă până când utilizatorul a dobândit un nivel bun de dexteritate. Viteza poate fi ajustată în timpul urcării și coborârii.



Deși echipamentul este în funcțiune, **SUS** și **JOS** controalele nu funcționează și **LED-urile** mânerelor respective **sunt aprinse în ROȘU**.

Sistemul de avertizare cu LED-uri indică operatorului dacă poziția dispozitivului de urcare a scărilor este potrivită pentru urcare și coborâre.



1) Prindeți ghidonul și mutați echipamentul mai aproape de prima treaptă.

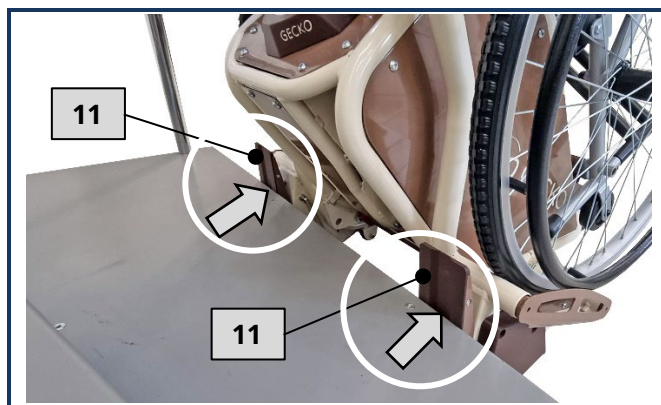


ATENȚIE

Pe tot parcursul călătoriei, păstrați o distanță de DOI-TREI PAȘI față de echipament pentru a evita posibila strivire din cauza acțiunii dispozitivelor mecanice în mișcare și fiți atenți la echilibru.

2) Apropie-te de el îndeaproape, astfel încât ambele elemente **11** (echipate cu senzor) sunt în contact cu marginea treptei.

Această operațiune trebuie efectuată de fiecare dată când urcați și pe fiecare treaptă.



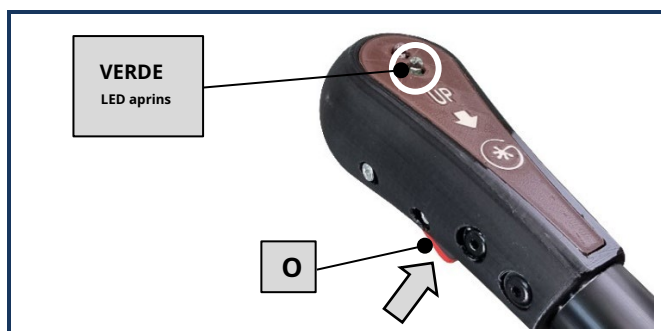
Dacă poziția este corectă:

- pe **Prindere în SUS**, LED-ul este aprins **VERDE** (dacă este roșu, verificați poziția elementelor **11**);

- pe **Prindere în JOS**, LED-ul este aprins **ROȘU**.



3) Apăsați și mențineți apăsat butonul roșu **O** sub **Prindere în SUS** până când dispozitivul și-a finalizat ciclul de ascensiune și se sprijină ferm pe următoarea treaptă

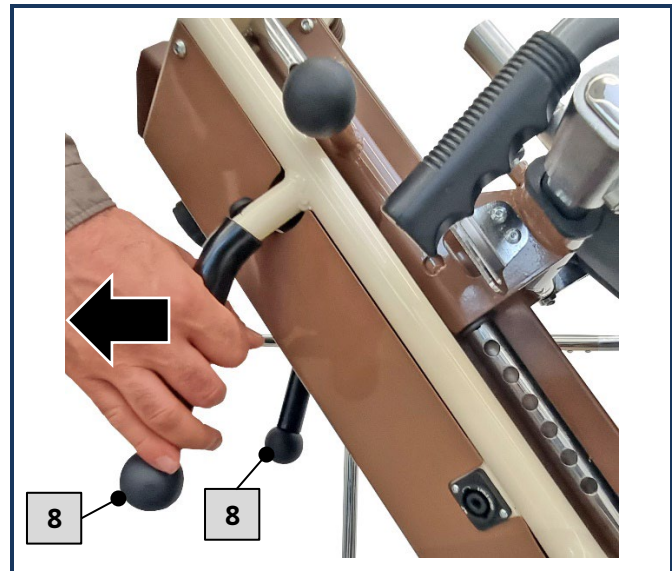


4) Aduceți echipamentul din nou în contact cu marginea celei de-a doua trepte și repetați pasul 3). Sistemul mecanic este activat și echipamentul urcă încă o treaptă.



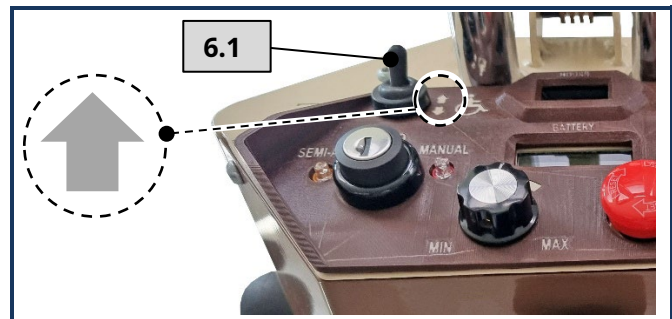
Continuați cu operațiunile 3), 4) și 5) până la sfârșitul etapelor.

5) Când ajungeți la palier, prindeți cele două mânere 8 și trageți spre dumneavoastră până când persoana care urcă scările este stabilizată pe podea.



Eliberați scaunul cu roțile:

- comutator de setare 6.1 la simbolul „săgeată în sus”.



Echipamentul începe să se încline spre partea pasagerului până când ajunge în poziția inițială.

- Setează întrerupătorul principal în poziția O (OFF); echipamentul se oprește.
- Desfaceți centura de siguranță; pentru a elibera scaunul cu roțile, continuați în ordine inversă a pașilor descriși în secțiunea „5.8.5 Încărcarea scaunului cu roțile” de la pagina 40.
- La sfârșitul fiecărei utilizări a echipamentului, scoateți cheia din întrerupătorul principal și depozitați-o într-un loc sigur, astfel încât numai operatorul autorizat să o poată folosi din nou.



COBOARARE SCĂRI



ATENȚIE

ȚINEȚI MĂINILE FERM PE GHIDON.

Însoțiți mișcarea mecanică și evitați mișcările care ar putea-o contracara.



ATENȚIE

Operatorul și pasagerul trebuie să poarte îmbrăcăminte adecvată.

Evitați îmbrăcăminte care s-ar putea încurca în sistemul mecanic în timpul mișcării.



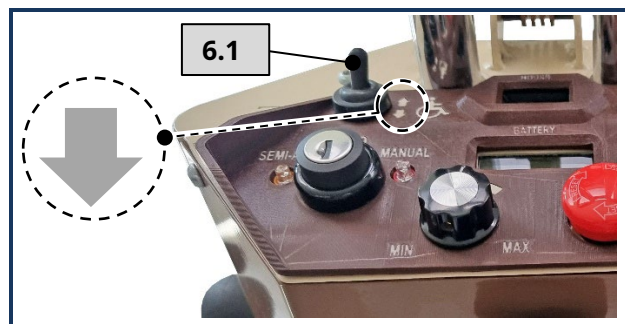
ATENȚIE

Următoarele operațiuni sunt importante pentru siguranța pasagerilor.

Dacă nu sunt executate corect, dispozitivul s-ar putea să nu se oprească, rezultând ORISC RIDICAT DE CĂDERE în josul scării cu pasagerul la bord.

- Setează întrerupătorul principal în poziția I (ON); echipamentul pornește.

- Setează comutatorul 6.1 la simbolul „săgeată în jos”.

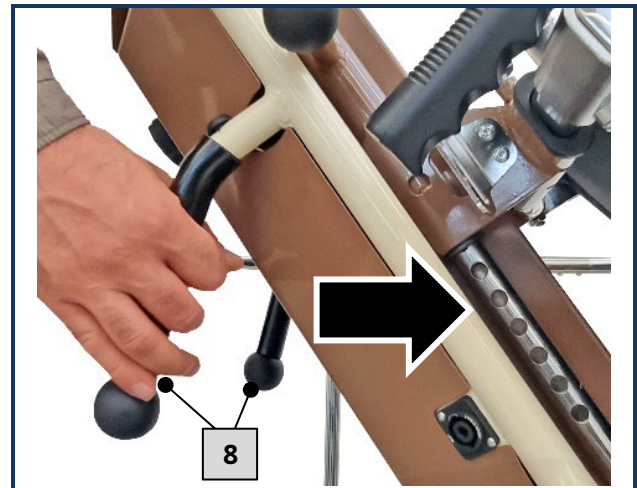


Echipamentul începe să se încline spre partea pasagerului până ajunge în poziția de transport, apoi se oprește.



1) Țineți cele două **mânere 8** cu fermitate.

2) Aproiați-vă cu grijă de echipament până la marginea treptei.



ATENȚIE

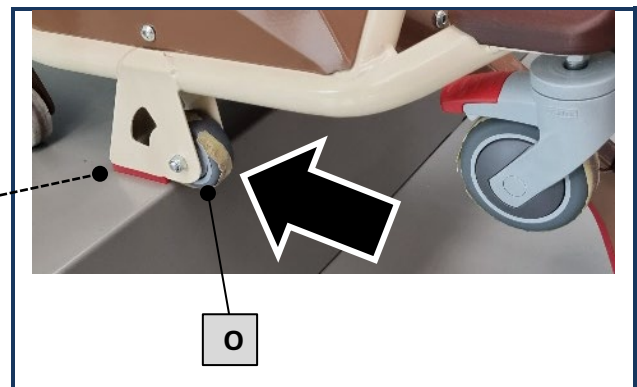
Pe tot parcursul călătoriei, păstrați o distanță de **DOI-TREI PAȘI** față de echipament pentru a evita posibila strivire din cauza acțiunii dispozitivelor mecanice în mișcare și fiți atenți la echilibru.

3) Când **droți** A treceți marginea, **opritoare de cauciuc B** blocați echipamentul.



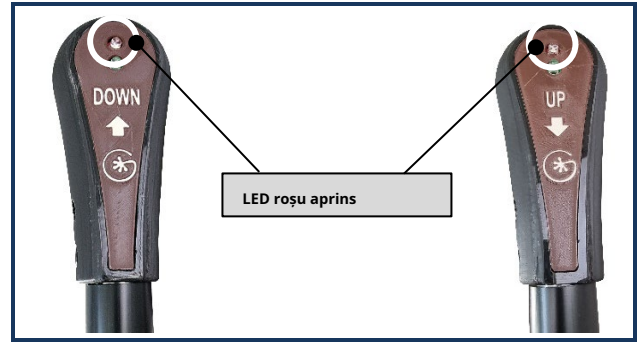
B.

STOP

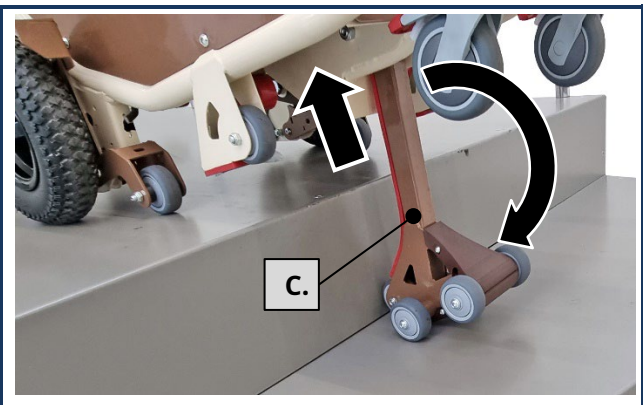
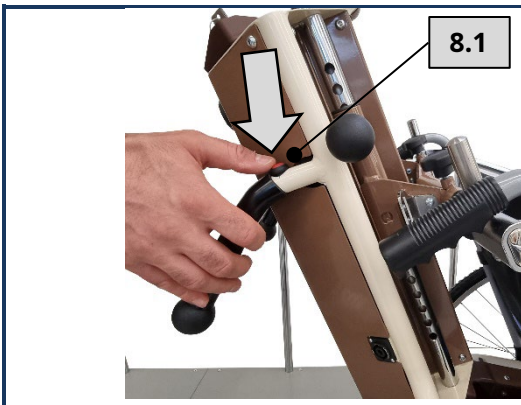


0

4) LED-urile de pe mânerele SUS și JOS se aprind roșu.



5) Apăsați butonul 8.1 pe mâner. Echipamentul este poziționat corect și piciorul din față C cu roți este activată pentru a facilita mișcarea.

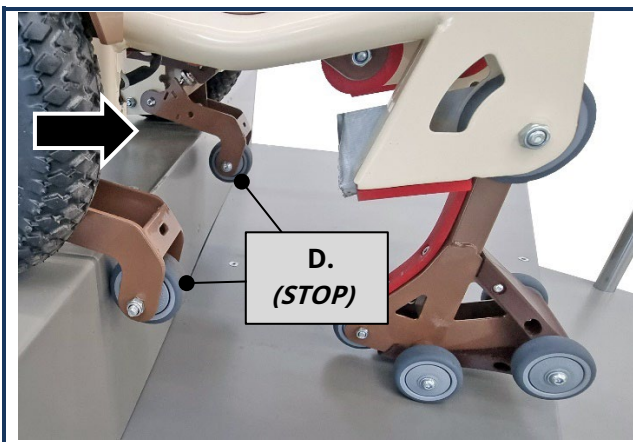


Când piciorul C atinge pământul, ridicați partea scaunului cu roțile pentru a permite operațiunile ulterioare.

Numai atunci când ledul (verde) care semnalizează poziționarea corectă a piciorului din față se aprinde, operațiunile de coborâre pot continua.

6) Avansați echipamentul până când ambele roți D sunt în afara marginii treptei. Dacă poziția este corectă, LED-ul mânerului DOWN se aprinde în verde.

7) Apăsați și mențineți apăsat butonul roșu E sub Prindere în JOS până când dispozitivul și-a terminat ciclul de coborâre și se sprijină ferm pe următoarea treaptă.



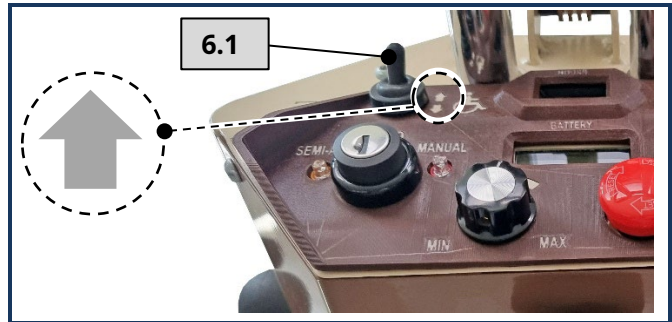
8) Continuați cu operațiunile 2), 3), 4), 6) și 7) până la sfârșitul etapelor.

6) Când ajungeți la palier, prindeți cele două mânere **8** și împingeți urcătorul de scări.



Eliberați scaunul cu roțile:

- comutator de setare **6.1** la simbolul „săgeată în sus”.



Echipamentul începe să se încline spre partea pasagerului până când ajunge în poziția inițială.



- Setati întrerupătorul principal în poziția O (OFF); echipamentul se oprește.
- Desfaceți centura de siguranță; pentru a elibera scaunul cu roțile, continuați în ordine inversă a pașilor descriși în secțiunea „5.8.5 Încărcarea scaunului cu roțile” de la pagina 40.

La sfârșitul fiecărei utilizări a echipamentului, scoateți cheia din întrerupătorul principal și depozitați-o într-un loc sigur, astfel încât numai operatorul autorizat să o poată folosi din nou.

6 ÎNTREȚINERE



OBLIGAȚIE

CITIȚI INSTRUCȚIUNILE.

Consultați cu atenție acest manual înainte de a efectua orice lucrare asupra mașinii.



ATENȚIE

ANTANO GROUP srl își declină orice responsabilitate pentru orice daune aduse proprietății și/sau persoanelor rezultate din intervenții necorespunzătoare efectuate de personal necalificat, neinstruit sau neautorizat.

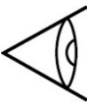
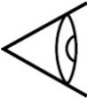
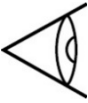

Echipamentul necesită **întreținere de rutină** ca orice alt produs, pentru a-l menține în perfectă stare de funcționare, chiar și după ani de utilizare.




Vă rugăm să consultați următoarele **tabele de întreținere periodică** cu care trebuie efectuate operațiunile de întreținere.

Verificarea și atenția constantă trebuie să stimuleze utilizatorul să efectueze aceste operațiuni în funcție de nevoile reale.


6.1 ÎNTREȚINERE PERIODICĂ (DE CĂTRE UTILIZATOR)

Tabelul 6-1: Întreținere zilnică


TIP DE INTERVENȚIE	DESCRIERE	
URGENȚĂ BUTON	 VERIFICARE	Verificați dacă butonul de urgență funcționează corect.
INDICATOR LUMINI	 VERIFICARE	<ul style="list-style-type: none">Verificați dacă luminile indicatoare funcționează corect. În caz de defecțiune, contactați un tehnician calificat sau ANTANO GROUP srl centru de service.
MAȘINĂ COMPONENTE	 VERIFICARE	Verificați vizual integritatea tuturor componentelor mașinii.
GENERAL CURĂȚARE	 MANUAL	Verificați periodic starea de curățenie a suprafețelor. <ul style="list-style-type: none">Îndepărtați resturile alimentare, părul și orice obiecte care s-ar putea acumula, cum ar fi praful, folosind o lavetă moale sau un aspirator de uz casnic. NU PULVERIZAȚI CU APĂ ȘI NU FOLOSIȚI LICHIDE SAU SOLVENȚI DE ORICE FEL DIRECT PE ECHIPAMENT SAU PE PĂRȚILE ACESTORA.

TIP DE INTERVENȚIE	DESCRIERE	
CURĂȚAREA ROȚI	 MANUAL	<ul style="list-style-type: none"> • Curățați periodic roțile, în funcție de mediul în care este utilizat dispozitivul. • Îndepărtați orice piese solide care s-ar putea depune în anvelopă, ațele și firele de păr care s-ar putea lipi de butuc, obstrucționând manevrele de rotație. <p>NU PULVERIZAȚI CU APĂ ȘI NU FOLOSIȚI LICHIDE SAU SOLVENȚI DE ORICE FEL DIRECT PE ECHIPAMENT SAU PE PĂRȚILE ACESTORA.</p>
CURĂȚAREA METALULUI PIESE	 MANUAL	<p><i>Într-o stare evident murdară.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Folosiți o cârpă moale umezită cu o soluție delicată, neagresivă. Uscați bine. <p>• NU PULVERIZAȚI CU APĂ ȘI NU FOLOSIȚI LICHIDE SAU SOLVENȚI DE ORICE FEL DIRECT PE ECHIPAMENT SAU PE PĂRȚILE ACESTORA.</p>
CURĂȚAREA PIESE DIN PLASTIC	 MANUAL	<p><i>Într-o stare evident murdară.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Curatpiese din plastic folosind un agent de curățare disponibil în comerț și urmați doar instrucțiunile și avertismentele din instrucțiunile care însoțesc produsul. Evitați utilizarea produselor pe bază de solvenți sau alcool. <p>• NU PULVERIZAȚI CU APĂ ȘI NU FOLOSIȚI LICHIDE SAU SOLVENȚI DE ORICE FEL DIRECT PE ECHIPAMENT SAU PE PĂRȚILE ACESTORA.</p>

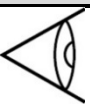
6.2 ÎNTREȚINERE PERIODICĂ (TEHNICIAN CALIFICAT)

DE CĂTRE UN TEHNICIAN CALIFICAT / TEHNIC SERVICIU.	ECHIPAMENTE DE PIE OBLIGATORII
	

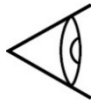
Tabelul 6-2: Întreținere LA FIECARE 30 DE ORE

TIP DE INTERVENȚIE	DESCRIERE	
MECANIC PIESE	 LUBRIFIERIE	<p>În funcție de utilizare și cerințe.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ungeți piesele mecanice în mișcare folosind uleiuri comerciale, în conformitate cu instrucțiunile de pe ambalajul produsului.


Tabelul 6-3: Întreținere LA FIECARE 80 DE ORE

TIP DE INTERVENȚIE	DESCRIERE	
BATERIE	 VERIFICARE	<ul style="list-style-type: none"> • Asigurați-vă că încărcarea bateriei nu durează prea mult, în caz contrar, contactați serviciul de asistență tehnică.

Tabelul 6-4: Întreținere LA FIECARE 150 DE ORE

TIP DE INTERVENȚIE	DESCRIERE
VERIFICARE GENERALĂ	 <p>VERIFICARE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Funcționalitatea roților. • Sistem de frânare. • Integritatea tapițeriei și a căptușelii. • Strângerea șuruburilor de fixare. • Integritatea butoanelor de prindere ale diferitelor elemente. • Comenzile panoului electric. • Butoane sus/jos. • Cabluri și conector pentru încărcătorul de baterii. • Pictură. • Integritatea pieselor din plastic.

Tabelul 6-5: Întreținere la fiecare transfer către terți sau la fiecare repunere în funcțiune

<p>DE CĂTRE CENTRE SPECIALIZATE. PERSONAL TEHNIC CU CALIFICARE ÎN UTILIZAREA DEZINFECTANȚI.</p>	ECHIPAMENTE DE PIE OBLIGATORII
	

TIP DE INTERVENȚIE	DESCRIERE
DEZINFECTARE	<p>Dezinfectia trebuie efectuată de centre specializate, conform prevederilor stabilite de autoritatea sanitară competentă.</p> <p>Pentru informații suplimentare, contactați serviciul de asistență tehnică autorizat.</p>

6.3 PIESE DE SCHIMB



ATENȚIE

FOLOSIȚI NUMAI PIESE DE SCHIMB ORIGINALE.

Cum să comanzi

- Contact **ANTANO GROUP srl** Asistență Tehnică (vezi datele de contact la pagina 2) și furnizați datele echipamentului (consultați plăcuța de identificare aplicată în compartimentul tehnic).

7 DEPANARE



OBLIGAȚIE

CITIȚI INSTRUCȚIUNILE.

Consultați cu atenție acest manual înainte de a efectua orice lucrare asupra mașinii.



ATENȚIE

ANTANO GROUP srl își declină orice responsabilitate pentru orice daune aduse proprietății și/sau persoanelor rezultate din intervenții necorespunzătoare efectuate de personal necalificat, neinstruit sau neautorizat.

INSTRUCȚIUNI ADRESATE:			
 USER	 MECANIC TEHNICIAN	 ELECTRIC TEHNICIAN	 CENTRU POST-VÂNZARE
ECHIPAMENTE DE PIE OBLIGATORII			














7.1 PROBLEMĂ, CAUZĂ ȘI POSIBILĂ SOLUȚIE

Contactați un tehnician calificat sau **ANTANO GROUP SRL** serviciu de asistență tehnică (vezi datele de contact la pagina 2) dacă:

- cel/cea/cei/cele **problemă** care s-a întâmplat nu se numără printre cele descrise;
- cel/cea/cei/cele **problema persistă** în ciuda soluției oferite de **cauză probabilă** indicat;
- cel/cea/cei/cele **soluție** nu are succes.

Tabelul 7-1: Depanare și posibile soluții

PROBLEMĂ	CAUZA PROBABILĂ		SOLUȚIE POSIBILĂ
Mașina nu pornește.	Urgență buton presat.		Verificați cauza intervenției și procedați la restabilirea situației de urgență așa cum este indicat în 5.9.4).
	Din alte motive decât cele menționate.		Contactați serviciul de asistență tehnică (consultați datele de contact la pagina 2).
Echipamentul este zgomotos.	Piese mecanice defecte.		Contactați serviciul de asistență tehnică (consultați datele de contact la pagina 2).
ROȚILE prezintă o anomalie sau nu se rotesc liber	Prezența murdăriei pe cauciucul roții.		Curățați roțile (par. 6.1).

PROBLEMĂ	CAUZA PROBABILĂ	SOLUȚIE POSIBILĂ	
	Roata este deteriorată.		Contactați serviciul de asistență tehnică (consultați datele de contact la pagina 2).
Aparatul nu răspunde la comenzi.	Bateria este descărcată.		Verificați nivelul de încărcare al bateriei (par. 5.8.4).
	Din alte motive decât cele menționate.		Contactați serviciul de asistență tehnică (consultați datele de contact la pagina 2).
BATERIA este defectă.	<i>Cel/Cea/Cele</i> baterie este nu încărcat regulat, durează prea mult și nu se încarcă complet.		Verificați dacă cablurile de conectare sunt intacte.
	Bateria are o încărcare limitată.		Contactați serviciul de asistență tehnică (consultați datele de contact la pagina 2).
	Din alte motive decât cele menționate.	 	<i>Contactați un tehnician calificat sau departamentul de service tehnic al producătorului.</i>
Defecțiuni la urcarea și coborârea scărilor	Sistemul încetinește la urcare și coborând scările.		Reîncărcați bateria.
			Curat sau lubrifia mecanisme de urcare/coborâre.
		 	<i>Dacă problema persistă, contactați un tehnician calificat sau serviciul de asistență tehnică al producătorului.</i>
	Siguranță deteriorată.		Înlocuiți siguranța.
Defecțiune a sistemului de recunoaștere a pașilor	La coborârea scărilor, echipamentul nu se oprește când ajunge la marginea treptei. Frânele roților din spate sunt dereglate		Contactați serviciul de asistență tehnică (consultați datele de contact la pagina 2).



În cazul unui accident grav care implică dispozitivul, este necesar să îl raportați către Antano Group Srl la adresa de e-mail tecnico@antanogroup.com și autoritățile competente ale statului membru în care se află produsul.

8 ELIMINARE



OBLIGAȚIE

CITIȚI INSTRUCȚIUNILE.

Citiți cu atenție înainte de a efectua orice lucrare asupra mașinii.



ATENȚIE

Din motive de siguranță, toate operațiunile din acest capitol trebuie efectuate numai de către tehnicienii calificați și special instruiți.

Tehnicienii responsabili trebuie să aibă, de asemenea, toate uneltele și echipamentul individual de protecție necesare pentru a lucra în siguranță.

**DE CĂTRE CENTRE SPECIALIZATE.
MECANIC ȘI ELECTRICIAN CALIFICAT
TEHNICIENI**

ECHIPAMENTE DE PIE OBLIGATORII



Echipamentul urmează să fie scos din funcțiune pentru o perioadă lungă de timp, de exemplu pentru:

- **întreținere,**
- **intervenții pe termen lung,**
- **demontare sau demolare.**

Înainte de a efectua oricare dintre operațiunile descrise în acest capitol, echipamentul trebuie oprit (par. 5.9.3).

8.1 INSTRUCȚIUNI DE URMAT ÎN TIMPUL DEZACTIUNĂRII



ATENȚIE

- Executați sarcinile necesare folosind unelte de lucru standard și purtând întotdeauna echipamentul individual de protecție necesar. **Lucrările de întreținere și demolare trebuie efectuate de către personal calificat și special instruit.**
- Nu folosiți, sub nicio formă, benzină, solvenți sau fluide inflamabile pentru curățarea pieselor, ci folosiți agenți de curățare comerciali, neinflamabili și netoxici, aprobați.
- Nu efectuați modificări, transformări sau aplicații care ar putea afecta siguranța fără a obține în prealabil autorizația scrisă a producătorului.
- Înainte de a repune mașina în funcțiune, verificați dacă toate dispozitivele de siguranță ale mașinii au fost reparate în funcțiune.

PERICOL DE POLUARE A MEDIULUI



ATENȚIE



ELIMINARE

Este responsabilitatea utilizatorului să elimine deșeurile în conformitate cu legile aplicabile privind eliminarea deșeurilor din țara de instalare. Trebuie contactate centrele de eliminare și reciclare.

Toate materialele **cu impact asupra mediului** care trebuie eliminate ca urmare a demontării trebuie eliminate în conformitate cu reglementările în vigoare.

Potrivit **colectare separată** pentru eliminarea ulterioară a mașinii scoase din uz în vederea reciclării, tratării și eliminării compatibile cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și sănătății, favorizând reutilizarea și/sau reciclarea materialelor din care este fabricată mașina.

Neautorizat **Eliminarea produsului de către proprietar va duce la sancțiuni administrative** stabilite de reglementările actuale.

8.2 DEZACTIUNAREA MAȘINII

Dacă **mașina trebuie pusă** dacă nu este în funcțiune pentru o perioadă lungă de timp (din cauza întreținerii sau a perioadelor de nefuncționare), efectuați următoarele operațiuni:

1. Curățați temeinic suprafețele și acoperiți-le pentru a le proteja de acumulările de praf, murdărie și umezeală.
2. Efectuați și operațiunile de întreținere, apoi acoperiți mașina cu o cârpă.

8.3 DEMOLAREA ȘI ELIMINAREA LA SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ



ATENȚIE

Când demontați mașina, asigurați-vă că plăcuța de identificare a mașinii și ruda documentația tehnică inutilizabil.

Clientul are dreptul să returneze aceste elemente producătorului, care va aranja distrugerea lor; simpla depozitare într-un loc inaccesibil nu este permisă.



ATENȚIE

La sfârșitul lucrării, informați producătorul că mașina a fost demontată.



ATENȚIE



ELIMINARE

Este responsabilitatea utilizatorului să elimine deșeurile în conformitate cu legile aplicabile privind eliminarea deșeurilor din țara de instalare. Trebuie contactate centrele de eliminare și reciclare.

Când mașina a ajuns la sfârșitul ciclului său de viață, trebuie efectuate o serie de operațiuni înainte de demontarea definitivă, pentru a minimiza impactul asupra mediului legat de eliminarea componentelor mașinii, conform reglementărilor actuale privind eliminarea deșeurilor.

Mașina este construită din materiale considerate nepericuloase; materialele utilizate sunt în principal: oțel inoxidabil, oțel carbon, aluminiu, cupru, materiale plastice.

Aceste materiale nu sunt modificate în așa fel încât să prezinte un pericol pentru operatori.

1. Separați și depozitați piesele cu impact asupra mediului

- Împărțiți piesele în funcție de tipul lor și eliminați-le în conformitate cu legile în vigoare.
- Eliminarea trebuie efectuată după separarea materialelor prin omogenizare, de preferință de către companii specializate, la puncte de colectare adecvate, în conformitate cu legislația locală.



ANTANO GROUP srl

Via delle Industrie, 10, 06034 Foligno (PG) ITALIA Tel +39

0742 381269 - Fax +39 0742 386574

info@antanogroup.com | www.antanogroup.com